



ESPAÑOL ————— MANUAL BÁSICO

FRANÇAIS ————— NOTICE DE BASE

TRANSCEPTOR VHF/UHF DE
DOBLE BANDA

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR
VHF/UHF DOUBLE BANDE

ID-5200A

ID-5200E

Icom Inc.

Gracias por elegir este producto de Icom. Este producto ha sido diseñado y fabricado con la última tecnología y capacidades de Icom. Con el cuidado adecuado, este producto le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas.

Este producto combina tecnologías analógicas tradicionales con las Digital Smart Technologies for Amateur Radio (D-STAR), a fin de obtener un producto equilibrado.

■ Importante

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES completa y detenidamente antes de utilizar el transceptor.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES — Este manual de instrucciones contiene instrucciones de funcionamiento básicas para el ID-5200A/ID-5200E.

Para obtener más información sobre las instrucciones de funcionamiento, consulte el Manual avanzado.

Podrá descargar el Manual avanzado desde las siguientes direcciones de Internet:
<https://www.icomjapan.com/support/>

■ Características

- Pantalla táctil de 4,3 pulgadas a color.
- La función Doble vigilancia puede recibir y grabar simultáneamente 2 bandas o modos diferentes.
- Un receptor GPS incorporado para comprobar su ubicación actual.
- La Grabadora de voz graba su conversación QSO, audio de voz para TX.
- Una ranura para tarjeta microSD que puede aceptar diferentes tarjetas para realizar una copia de seguridad de los ajustes, varias memorias, el registro GPS, etc.
- Un conector USB para la transmisión de datos.
- La función Bluetooth para conectarse a dispositivos Bluetooth.
- La función de LAN inalámbrica (Wi-Fi) para conectarse a una red.
- La visualización en cascada de la función Indicador de banda o Indicador de memoria para visualizar la intensidad de la señal con el paso del tiempo.
- La función Puerta de enlace DV solo con el propio transceptor mediante el ajuste de la Puerta de enlace interna.
- La función Monitor repetidor DV a través de Internet.

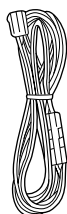
■ Definiciones explícitas

TÉRMINO	DEFINICIÓN
⚠ ¡PELIGRO!	Puede producirse la muerte, lesiones graves o una explosión.
⚠ ¡ADVERTENCIA!	Existe el peligro de lesiones, incendios o descargas eléctricas.
PRECAUCIÓN	Pueden producirse daños en el equipo.
NOTA	Recomendado para uso óptimo. No existe riesgo de lesiones, incendios o descargas eléctricas.

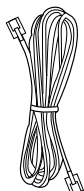
Icom no se hace responsable de la destrucción, daños o rendimiento de cualquier equipo Icom o de terceros si su funcionamiento es incorrecto a causa de:

- Fuerza mayor, incluyendo, entre otros, incendios, terremotos, tormentas, inundaciones, relámpagos u otros desastres naturales, disturbios, revueltas, guerras o contaminación radioactiva.
- El uso del transceptor de Icom con cualquier equipo que no haya sido fabricado o aprobado por Icom.

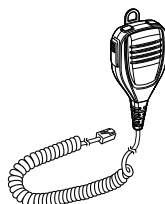
■ Accesorios suministrados



Cable de alimentación de CC
(3 m: 9,8 pies)



Cable del controlador
(3,5 m: 11,4 pies)



Micrófono de mano

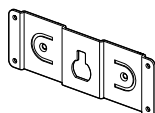


Gancho de micrófono



Fusible de repuesto
(FGBO 125 V 20 A)

Solo el ID-5200A



Soporte del controlador



Imanes



Tornillos

NOTA: Es posible que no se incluyan algunos accesorios o que la forma sea distinta en función de la versión del transceptor.

■ Marcas comerciales

Icom y el logotipo de Icom, son marcas registradas de Icom Incorporated (Japón) en Japón, EE. UU., Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia, Australia, Nueva Zelanda y/o otros países.

La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tales marcas por Icom Inc. se realiza con licencia. AMBE+2 es una marca comercial y propiedad de Digital Voice Systems Inc.

Wi-Fi es una marca comercial registrada de Wi-Fi Alliance®.

El resto de productos o marcas son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Este producto incluye el software "RTX" de RTOS y está autorizado conforme a la licencia de software.

Este producto incluye el software de fuente abierta "zlib" y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este producto incluye el software de fuente abierta "libpng" y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este producto incluye el software de fuente abierta "mbed TLS" y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este producto incluye el software de fuente abierta "FreeType library" y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este software se basa en parte en el trabajo del Independent JPEG Group, y está autorizado conforme a la licencia de software de código abierto.

Si desea más información sobre el software de fuente abierta "zlib", "libpng", "RTX" y "mbed TLS" utilizado en este producto, consulte la página "About the Licenses" al final del manual en inglés.

■ Notas importantes

◇ Cuando se utiliza el receptor GPS

- Las señales del GPS no se pueden transmitir a través de objetos metálicos. Al utilizar el transceptor en el interior de un vehículo, cabe la posibilidad de que la señal GPS no se reciba correctamente. Le recomendamos utilizarlo cerca de una ventana. Por favor, evite las áreas donde:
 - La visibilidad del conductor quede bloqueada.
 - Los airbags pueden desplegarse.
 - La unidad se convierte en un obstáculo para la conducción.
- El Sistema de Posicionamiento Global (GPS) fue creado y está gestionado por el Departamento de Defensa de EE. UU. La fiabilidad y el mantenimiento del sistema son responsabilidad del Departamento. Las modificaciones introducidas por el Departamento pueden incidir negativamente en la fiabilidad y la función del sistema GPS.
- Cuando active el receptor GPS, no tape el controlador remoto con cualquier cosa que pueda bloquear las señales del satélite.
- El receptor GPS puede no funcionar correctamente en los siguientes lugares:
 - Túneles o edificios altos
 - Estacionamientos subterráneos
 - Bajo un puente o viaducto
 - En áreas forestales remotas
 - Bajo malas condiciones meteorológicas (lluvia o día nublado)

◇ Acerca de la antena GPS

La antena GPS de este transceptor se encuentra en la parte superior trasera del controlador. El receptor GPS no calculará su posición si el panel trasero del controlador está cubierto con cualquier objeto que interrumpa las señales GPS de los satélites. Por lo tanto, cuando utilice la función GPS, asegúrese de que el controlador se encuentra colocado de tal modo que la antena tenga una vista clara para recibir señales de los satélites.



◇ Interferencias electromagnéticas

Cuando utilice una función LAN inalámbrica o Bluetooth, preste atención a lo siguiente:

- Los productos con LAN inalámbrica y los dispositivos Bluetooth funcionan en la banda de 2,4 GHz. La banda de 2,4 GHz la utilizan también otros dispositivos, como los hornos microondas, los sistemas RFID, las estaciones de radioaficionados, etc. Al usar este dispositivo cerca de dichos dispositivos, pueden producirse interferencias, lo que provocaría una reducción en la velocidad de comunicación, así como una conexión inestable. En tales casos, utilice este dispositivo alejado de los otros, o deje de usar los otros dispositivos.
- NO modifique el dispositivo. La garantía del dispositivo no cubre los problemas ocasionados por una modificación no autorizada.

◆ Señales espurias

Se pueden producir señales espurias en algunas frecuencias. Se crean en el circuito interno y no indican un mal funcionamiento del transceptor.

Puede evitar las señales espurias con la función intercambio IF. Consulte el Manual avanzado para obtener más información.

◆ Imanes

El SOPORTE DEL CONTROLADOR suministrado u opcional del MBA-20/MBA-19/MBF-11 utiliza fuertes imanes para fijar el soporte al panel posterior del controlador.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** coloque o fije los imanes en equipos médicos electrónicos, como un marcapasos cardíaco implantado. Puede afectar el funcionamiento del equipo. Esto podría poner en peligro la vida.

TENGA CUIDADO de no pillarse sus dedos cuando coloque el soporte en el panel posterior del controlador.

NO ponga el controlador cerca de un reloj, aparato de televisión (tipo CRT, tubo de rayos catódicos), brújula magnética o cualquier tarjeta/IC magnética, tarjetas de crédito y similares. Es posible que los imanes provoquen fallos de funcionamiento o pueden borrar el contenido de los dispositivos de almacenamiento magnético.

■ Acerca de CE y la DDC

 Por el presente documento, Icom Inc. declara que las versiones del ID-5200E que tienen el símbolo "CE" en el producto cumplen con los requisitos esenciales de la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos de la Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet:
<https://www.icomjapan.com/support/>

Estas versiones también cumplen los requisitos esenciales del Reglamento relativo a las baterías (UE) 2023/1542.

■ Desecho



El símbolo de reciclaje tachado en el producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben llevarse a puntos de recogida concretos al final de su vida útil. No deseche estos productos con la basura doméstica no clasificada. Deséchelos de acuerdo con las normativas y leyes locales aplicables.

Acerca del marcado E:

Existen instrucciones adicionales para la instalación de los transceptores móviles Icom en vehículos. Diríjase a su proveedor o distribuidor Icom.

■ Información de la FCC

Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones en este dispositivo no expresamente aprobados por Icom Inc., pueden anular la autorización del usuario para operar este equipo bajo las disposiciones de la FCC.

Declaración de conformidad del proveedor

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

• **Nombre del modelo**

ID-5200A

• **Parte responsable**

Nombre de la empresa:

Icom America Inc.

Dirección: 12421 Willows Road NE,
Kirkland, WA 98034

• **Información de contacto de EE. UU.**

800-USA-ICOM (800-872-4266)

Lunes–viernes de 7 AM a 5 PM PST

■ Tecnología de codificación de voz

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ de este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo derechos de patente, derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz está licenciada únicamente para su uso dentro de este equipo de comunicaciones. El usuario de esta tecnología tiene explícitamente prohibido intentar extraer, eliminar, descompilar, aplicar ingeniería inversa o desmontar el código objeto o de cualquier otra manera convertir el código objeto en una forma legible para las personas. Núm. de patente de los EE. UU. #8.359.197.

Acerca de las líneas de soldadura

Las superficies de este producto pueden tener rayas denominadas “líneas de soldadura” que ocurren durante el proceso de moldeo, y no son grietas ni defectos.

■ Contenido

■ Importante.....1	2	FUNCIONAMIENTO BÁSICO19
■ Características1	■ Encender o apagar el aparato.....19	
■ Definiciones explícitas.....1	■ Ajuste del volumen de audio y del nivel de silenciamiento19	
■ Accesorios suministrados2	■ Función de monitorización19	
■ Marcas comerciales2	■ Seleccionar el modo de vigilancia20	
■ Notas importantes3	◇ Modo de Doble vigilancia20	
◇ Cuando se utiliza el receptor GPS 3	◇ Modo de Vigilancia individual20	
◇ Acerca de la antena GPS3	◇ Selección del modo Doble vigilancia o Vigilancia individual ..20	
◇ Interferencias electromagnéticas...3	■ Selección del modo.....21	
◇ Señales espurias4	■ Funcionamiento de la función DR22	
◇ Imanes.....4	■ Seleccionar la banda de funcionamiento22	
■ Acerca de CE y la DDC.....4	■ Seleccionar el modo de funcionamiento23	
■ Desecho4	■ Transmisión.....23	
■ Información de la FCC5	◇ Transmisión en una banda de aficionados23	
■ Tecnología de codificación de voz .5	3	MANTENIMIENTO24
■ Precauciones7	■ Limpieza.....24	
◇ Precauciones referentes a la pila de botón.....9	■ Sustitución de los fusibles24	
■ Acerca de la pantalla táctil9	■ Función Protección de energía24	
◇ Operación táctil.....9	4	ESPECIFICACIONES25
◇ Precauciones para la pantalla táctil9	◇ General.....25	
◇ Mantenimiento de la pantalla táctil 9	◇ Transmisor.....26	
■ Acerca de las instrucciones10	◇ Receptor.....26	
1	◇ Bluetooth28	
DESCRIPCIÓN DEL PANEL11	◇ LAN inalámbrica28	
■ Controlador — Panel Frontal 11		
■ Controlador— panel posterior12		
■ Controlador: pantalla táctil13		
◇ Pantalla MENU.....15		
◇ Pantalla FUNCTION.....15		
◇ Pantalla TOUCH ASSIST16		
◇ Ventana QUICK MENU16		
■ Unidad principal17		
◇ Información del conector del micrófono.....18		
■ Micrófono (HM-232)18		

■ Precauciones

⚠ ¡PELIGRO, TENSIÓN DE RF ALTA!

NUNCA toque la antena o el conector de la antena durante la transmisión. Podría provocar una descarga eléctrica o quemaduras.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** utilice el transceptor cerca de detonadores eléctricos sin apantallar o en atmósferas explosivas. Podría provocar una explosión y la muerte.

⚠ **¡PELIGRO! NUNCA** coloque el transceptor donde pueda obstruirse el despliegue del airbag durante las operaciones móviles.

⚠ **¡PELIGRO DE EXPOSICIÓN A RF!** Este transceptor emite energía de radiofrecuencia (RF). Se deben extremar las precauciones al utilizar este transceptor. Si tiene alguna pregunta en relación con la exposición a la radiofrecuencia y las normas de seguridad, consulte el informe de la Oficina de Ingeniería y Tecnología de la Comisión Federal de Comunicaciones acerca de la Evaluación del Cumplimiento de las Directrices de la FCC para la Exposición Humana a los Campos Electromagnéticos de Radiofrecuencia (Boletín 65 de la OET).

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** utilice o toque el transceptor con las manos mojadas. Podría sufrir una descarga eléctrica o daños en el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el transceptor con auriculares u otros accesorios de audio a un volumen muy alto. El funcionamiento continuo a gran volumen puede ocasionar pitidos en los oídos. Si experimenta un zumbido en los oídos, baje el nivel de volumen o interrumpa el uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** aplique corriente CA a la toma [DC13.8 V] del panel posterior del transceptor. Podría provocar un incendio o daños en el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** aplique más de 16 V CC a la toma [DC 13.8 V] del panel trasero del transceptor. Podría provocar un incendio o daños en el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** retire el portafusibles del cable de alimentación CC. El exceso de corriente provocado por un corto podría provocar un incendio o dañar el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** permita que ningún objeto metálico, cable u otros objetos entren en contacto con el interior del transceptor, ni realice contactos incorrectos con los conectores situados en el panel posterior. Podría sufrir una descarga eléctrica o daños en el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el equipo si percibe olores y sonidos anómalos o humo. Apague inmediatamente la alimentación y/o retire el cable de alimentación de CC. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor de Icom en busca de asesoramiento.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** coloque el transceptor donde interfiera con el manejo habitual del vehículo, o donde pudiera causar daños a sus ocupantes.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el transmisor durante una tormenta eléctrica. Podría sufrir una descarga eléctrica, provocar un incendio o dañar el transceptor. Desconecte siempre la fuente de alimentación y la antena antes de una tormenta.

PRECAUCIÓN: NO invierta la polaridad del cable de alimentación de CC. Podría dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO use la toma del encendedor como fuente de alimentación cuando se trabaja en un vehículo. El enchufe puede provocar caídas de tensión y el ruido de encendido puede ser superpuesto a la transmisión o recepción de audio.

PRECAUCIÓN: NO tire o doble el cable de alimentación de CC firmemente.

PRECAUCIÓN: NO utilice ni deje el transceptor expuesto a entornos excesivamente polvorientos. Esto podría dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO modifique los ajustes internos del transceptor. Podría reducir el rendimiento del equipo y/o causar daños en el mismo. La garantía del transceptor no cubre los problemas ocasionados por una modificación no autorizada.

PRECAUCIÓN: Confirme que todos los conectores y tomas están secos y limpios antes de la instalación. Exponerlos al polvo o al agua causará serios daños en el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO utilice el transceptor mientras esté conduciendo un vehículo. Una conducción segura exige toda su atención y cualquier distracción puede dar lugar a un accidente.

PRECAUCIÓN: NO utilice disolventes agresivos como bencina o alcohol durante la limpieza. Esto podría dañar las superficies del equipo. Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad.

PRECAUCIÓN: NO arranque el motor del vehículo cuando la alimentación del transceptor está activada. Los picos del voltaje de encendido pueden dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO utilice el transceptor sin poner el marcha el motor del vehículo. Si el transceptor transmite y el motor del vehículo no está en marcha, se agotará rápidamente la batería del vehículo.

PRECAUCIÓN: NO use un micrófono no especificado. Otros micrófonos podrían tener una distribución de pines diferentes y pueden dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO exponga el transceptor a la lluvia, nieve o cualquier líquido. Podrían dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO instale ni coloque el transceptor en un lugar sin la ventilación adecuada, ni bloquee las ranuras de refrigeración situadas en la parte superior, la parte posterior, los laterales o la parte inferior del transceptor o del ventilador de enfriamiento. La disipación del calor podría reducirse y dañar el transceptor.

PRECAUCIÓN: NO coloque nada encima del transceptor. El transceptor podría sobrecalentarse.

¡TENGA CUIDADO! El transceptor podría calentarse después de transmitir de forma continua durante periodos de tiempo prolongados.

NOTA: NO utilice o deje el transceptor en lugares donde la temperatura sea inferior a -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) o superior a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$), o en zonas expuestas a la luz solar directa, como el panel de instrumentos para operaciones móviles.

NUNCA coloque el transceptor en un lugar poco seguro para evitar su uso por personal no autorizado.

NO sitúe el radiotransmisor contra una pared ni coloque objetos sobre el mismo. Esto obstruirá la disipación de calor.

NO coloque el transceptor donde el aire caliente o frío sople directamente sobre él, durante las operaciones móviles.

Utilice una arandela de goma al pasar el cable de alimentación de CC a través de la placa metálica para evitar que se produzca un cortocircuito.

El transceptor puede no recibir bien en algunas frecuencias cuando se instala en un vehículo híbrido o en cualquier tipo de vehículo eléctrico (vehículo de celda de combustible). Esto se debe a que los componentes eléctricos del vehículo, como por ejemplo el sistema del inversor, generan una gran cantidad de ruido eléctrico.

Es posible que la pantalla LCD presente imperfecciones estéticas que aparecerán como pequeñas manchas oscuras o claras. No se trata de un problema de funcionamiento, sino de una característica normal de las pantallas LCD.

Utilice el transceptor de modo que cumpla con las leyes y normativas locales. Dependiendo de los países y/o regiones, la potencia de salida del transceptor y/o las operaciones en frecuencias específicas pueden estar restringidas para evitar interferencias con emisoras o servicios de radio existentes.

■ Precauciones

◇ Precauciones referentes a la pila de botón

⚠ **¡PELIGRO!** La unidad principal contiene una pila de botón. **NUNCA** se debe ingerir la pila. La ingestión de la pila puede provocar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas que podrían causar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.

Además, **NO** use ni deje el transceptor con la carcasa de la unidad principal abierta (el compartimento de la pila es de fácil acceso). Debe estar alejado de los niños.

Si cabe la posibilidad de que la pila se haya tragado o colocado en alguna parte interior del cuerpo, acuda a un médico de inmediato.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** cargue, cortocircuite, desmonte, deforme, caliente ni incendie la pila de botón. Los materiales inflamables internos pueden provocar que se sobrecaliente, explote o incendie.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** suelde los terminales de la pila de botón. Esto puede provocar que se sobrecaliente, explote o incendie.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Cuando se deshaga de las pilas, envuelva los terminales con cinta para aislarlos. Si los terminales entran en contacto con objetos metálicos, podrían producirse cortocircuitos. Esto podría provocar que se sobrecalienten, exploten o incendien. Deshágase de las pilas usadas de conformidad con las normativas locales.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** invierta la polaridad de la pila de botón. Podría provocar un incendio o daños en el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** deje la pila de botón en lugares bajo la luz solar directa, a temperatura elevada o con un nivel de humedad elevado. Podría producirse un incendio.

Fabricante de la pila de botón:

Nombre: Panasonic Energy Co., Ltd.
Dirección: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka
570-8511, Japón

■ Acerca de la pantalla táctil

◇ Operación táctil

En el Manual avanzado y el Manual básico, la operación táctil se describe como se muestra a continuación con el tono del pitido activado.



Toque

Si toca brevemente la pantalla, sonará un pitido corto.



Toque durante 1 segundo

Si toca la pantalla durante 1 segundo, sonarán un pitido corto y uno largo.

◇ Precauciones para la pantalla táctil

- Es posible que la pantalla táctil no funcione correctamente si la película o lámina de protección LCD están adheridas.
- Tocar la pantalla con las uñas, objetos afilados, etc., o ejercer una presión excesiva sobre la pantalla puede dañarla.
- Las operaciones que se realizan en una tableta como, por ejemplo, deslizar o pellizcar, no pueden realizarse en esta pantalla.

◇ Mantenimiento de la pantalla táctil

- Si se acumula polvo en la pantalla táctil o se ensucia, límpiela con un paño suave y seco.
- Cuando limpie la pantalla táctil, tenga cuidado de no ejercer una presión excesiva o rayarla con las uñas. De lo contrario, podría dañar la pantalla.

Acerca de las instrucciones

En los Manuales avanzado y básico, las instrucciones se describen como se indica a continuación.

“ ” (comillas):

Se utilizan para indicar los iconos, los elementos de ajuste y los títulos de pantalla que se muestran en la pantalla. Los títulos de las pantallas también se escriben en mayúsculas. (Ejemplo: pantalla FUNCTION)

[] (paréntesis cuadrados):

Se utilizan para indicar teclas.

Rutas a los modos de ajuste y las pantallas de ajuste:

Las rutas al modo de ajuste, las pantallas de ajustes y los elementos de ajuste se describen como se indica a continuación.

[MENU] > SET > Time Set > Date/Time > Date

Ejemplo de instrucciones:

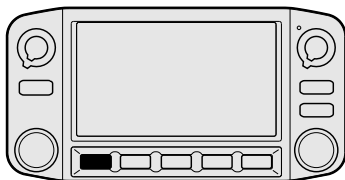
◇ Ajuste de la fecha

[MENU] > SET > Time Set > Date/Time > Date

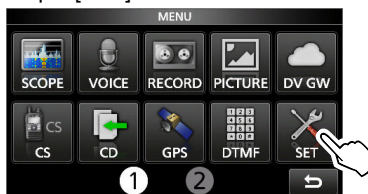
1. Abra la pantalla “Date”.
2. Toque [+] o [-] para ajustar la fecha.

Instrucción detallada:

1. Pulse [MENU].

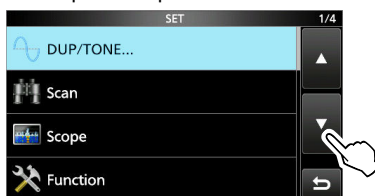


2. Toque [SET].

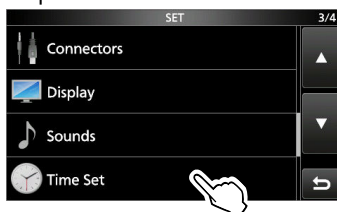


3. Toque [▲] o [▼] para desplazarse por los elementos.

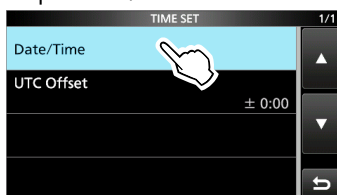
① También puede girar [DIAL] para desplazarse por los elementos.



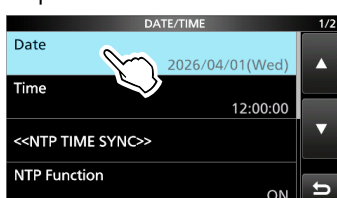
4. Toque “Time Set”.



5. Toque “Date/Time”.

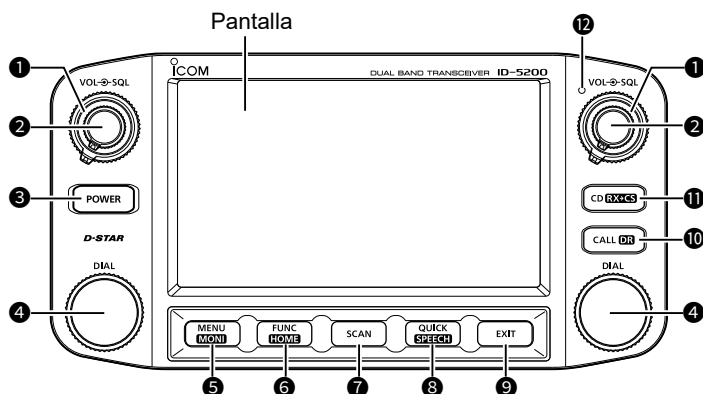


6. Toque “Date”.



- Abre la pantalla “Date”.

■ Controlador — Panel Frontal



Acerca de las operaciones de control

En el modo de Doble vigilancia, los controles del lado izquierdo se usan para la banda del lado izquierdo, mientras que los controles del lado derecho se usan para la banda del lado derecho.

En el modo de Vigilancia individual, los controles del lado izquierdo se usan para la banda A, mientras que los controles del lado derecho se usan para la banda B.

① CONTROL DEL SILENCIADOR [SQL]

Gire para ajustar el nivel de silenciamiento.

① Normalmente, ajuste el nivel de silenciamiento a aquel en el que el ruido y el icono "BUSY" simplemente desaparecen. (cerrado)

① Puede usar la función Silenciamiento del medidor S o Atenuador girando el control hacia la derecha más allá de la posición central.

② CONTROL DE VOLUMEN [VOL]

Gire para ajustar el nivel de audio.

③ TECLA DE ENCENDIDO [POWER]

● Mantenga pulsada durante 1 segundo para activar o desactivar el transceptor.

● Cuando "Screen Capture [POWER] Switch" esté ajustado en "ON", pulse para capturar la visualización del transceptor en una tarjeta microSD.

([MENU] > SET > Function > **Screen Capture [POWER] Switch**)

④ DIAL DE SINTONÍA [DIAL]

● En el modo VFO, gire para seleccionar una frecuencia operativa.

● En el modo Memoria, gire para seleccionar un canal Memoria.

● Gire para seleccionar un elemento o valor de ajuste.

● Pulse para seleccionar una opción de los elementos MENU o QUICK MENU.

● Pulse para ajustar la banda A o B como la banda PRINCIPAL.

● Mantenga pulsado durante 1 segundo para activar o desactivar la función Doble vigilancia.

● En la banda PRINCIPAL, pulse para abrir la pantalla TOUCH ASSIST MENU.

⑤ TECLA MENU/MONITOR [MENU]/[MONI]

● Pulse para abrir la pantalla MENU.

● Mantenga pulsado para activar o desactivar la función Monitor.

6 TECLA FUNCTION/HOME [FUNC]/[HOME]

- Pulse para abrir la pantalla FUNCTION.
- Mantenga pulsado durante 1 segundo para seleccionar el canal de Inicio.

7 TECLA RASTREO [SCAN]

- Pulse para abrir la ventana SCAN SELECT.
- Mantenga pulsado durante 1 segundo para iniciar el escaneado seleccionado anteriormente.

8 TECLA QUICK/SPEECH [QUICK]/[SPEECH]

- Pulse para abrir la ventana QUICK MENU.
- Mantenga pulsada durante 1 segundo para anunciar de forma audible la frecuencia mostrada y el modo operativo o el distintivo de llamada.

9 TECLA EXIT [EXIT]

Pulse para salir de una pantalla de ajustes o para regresar a la pantalla anterior.

10 TECLA CALL/DR [CALL]/[DR]

- Pulse para acceder al modo Call channel.
- Manténgala pulsada durante 1 segundo para activar la función DR.

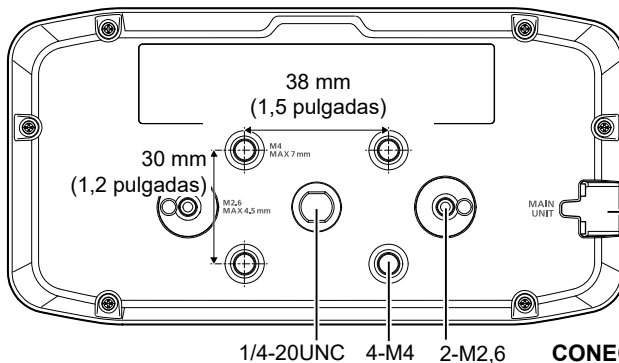
11 TECLA RX CALL SIGN DISPLAY/RX CALL SIGN CAPTURE [CD]/[RX→CS]

- Púlsela para abrir la pantalla RX HISTORY.
- Mantenga pulsado durante 1 segundo para mostrar la pantalla RX>CS.

12 SENSOR DE LUZ AMBIENTE

Se utiliza para ajustar automáticamente el brillo de la retroiluminación de la pantalla.

- ① **NO** cubra el sensor.

■ Controlador— panel posterior**CONECTOR DE LA UNIDAD PRINCIPAL**

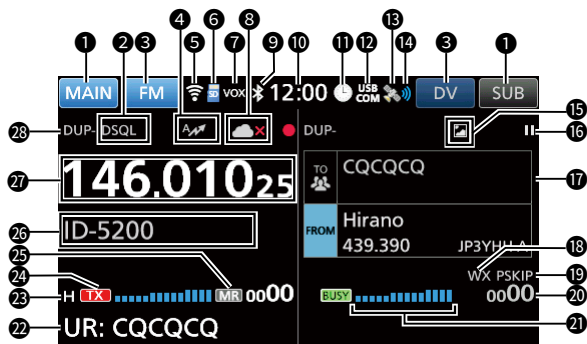
Conecte el controlador a la unidad principal con el cable de control suministrado. (Guía de conexión)

Puede adjuntar una base de montaje de otro fabricante usando los orificios de tornillo* del panel posterior.

* Patrón de orificios de AMPS

1 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

■ Controlador: pantalla táctil



1 ICONO DE BANDA PRINCIPAL/ SECUNDARIA

- Modo de Doble vigilancia
Indica la banda PRINCIPAL y la banda SECUNDARIA.
- Modo de Vigilancia individual
Indica la banda seleccionada (A o B).

2 ICONOS DE TONO

Se muestra cuando la función Silenciamiento de tono o digital están activadas.

3 ICONOS DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Muestra el modo de funcionamiento seleccionado.

4 ICONOS EMR/BK/PACKET LOSS/ AUTO REPLAY/KISS

- EMR: Se muestra cuando la función Solicitud de monitorización mejorada (EMR) está activada.
- BK: Se muestra cuando la función Interrupción (BK) está activada.
- L: Se muestra cuando se haya producido una pérdida de paquete.
- : Se muestra al activar la función Respuesta automática.
- KISS 96: Se muestra cuando la velocidad de datos de KISS está establecida en 9600 bps.
- KISS 12: Se muestra cuando la velocidad de datos de KISS está establecida en 1200 bps.

5 ICONO DE WLAN

Se muestra cuando está conectado a una red inalámbrica.

6 ICONO DE microSD

- Se muestra cuando se introduce una tarjeta microSD.
- Parpadea mientras se está accediendo a la tarjeta microSD.

7 ICONO VOX

Se muestra cuando la función VOX está activada.

8 PUERTA DE ENLACE INTERNA

Indica el estado de la comunicación mientras se utiliza la función Puerta de acceso interna.

9 ICONO Bluetooth

Se muestra cuando se conecta un dispositivo Bluetooth.

10 LECTURA DEL RELOJ

Muestra la hora local.

Toque el lector para mostrar tanto la hora local como la hora UTC.

- ① Cuando la opción "Clock/Voltage Display" está establecida en "Voltage", se muestra la tensión de la fuente de alimentación. ([MENU] > SET > Display > Clock/Voltage Display)

11 ICONO DE APAGADO AUTOMÁTICO

Se muestra cuando la función de apagado automático está activada.

12 INDICADOR DE CONEXIÓN USB

Se muestra cuando se conecta un dispositivo USB a través de un cable USB y "USB Connect" está ajustado en "Serialport".

([MENU] > SET > Connectors > **USB Connect**)

13 ICONO DE GPS

Muestra el estado del receptor GPS.

14 ICONO DE ALARMA GPS

Se muestra cuando la función de alarma GPS está activada.

15 ICONO COMPARTIR IMAGEN

Se muestra cuando la función Compartir imágenes está activada.

16 ICONOS DE GRABACIÓN

- : Se muestra mientras el transceptor esté grabando.
- : Se muestra mientras se pausa la grabación.

17 PANTALLA DR

Se muestra el repetidor o la frecuencia preestablecidos en "FROM" (repetidor de acceso), y Su distintivo de llamada en "TO" (destino) con la función D-STAR Repeater (DR).

18 ICONO DEL ALERTA METEOROLÓGICA

Se muestra cuando la función Alerta meteorológica está activada. (Solo el ID-5200A)

19 ICONOS DE OMITIR

- SKIP: Se muestra cuando se selecciona omitir memoria.
- PSKIP: Se muestra cuando se selecciona omitir programa.

20 NÚMERO DE CANAL DE MEMORIA

- Muestra el grupo de memoria y el número de canal de memoria seleccionados.
- En el modo Canal de llamada, muestra "144" o "430" y "C1" o "C2".
- "WX" se muestra mientras está en el modo Canal meteorológico. (Solo el ID-5200A)

21 MEDIDOR S/R/F

- Muestra la potencia relativa de señal de la señal recibida.
- Muestra el nivel de potencia de salida de la señal transmitida.

22 PANTALLA DE INFORMACIÓN

- Muestra el estado después de transmitir o el distintivo de llamada RX y el mensaje en el modo DV.
- Muestra la pantalla de indicador cuando la función de indicador está activada.

23 ICONOS DE POTENCIA

Muestra el nivel de potencia de salida de la señal de transmisión en 3 niveles (BAJA/MEDIA/ALTA).

- ① En el modo Doble vigilancia:
 - "H" aparece cuando selecciona la potencia alta.
 - "M" aparece cuando selecciona la potencia media.
 - "L" aparece cuando selecciona la potencia baja.

24 ICONOS BUSY/MUTE/TX

- BUSY: Se muestra mientras se está recibiendo una señal o si el silenciador está abierto. Parpadea mientras la función del monitor está activada.
-  MUTE: Se muestra mientras está activado el silenciamiento.
- TX: Se muestra al transmitir.
 - ① Se muestra en naranja cuando el transceptor está en el modo Terminal.

25 ICONO DE MODO DE MEMORIA

Se muestra durante el modo Memoria.

26 VISUALIZACIÓN DEL NOMBRE DE LA MEMORIA

- ① Puede cambiar el tipo de visualización en la QUICK MENU.

27 LECTURA DE FRECUENCIA

Muestra una frecuencia de funcionamiento.

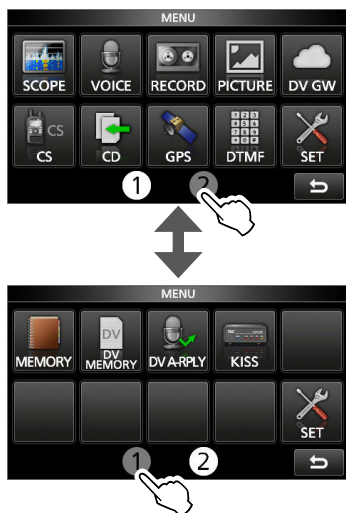
28 ICONOS DÚPLEX

- DUP+: Se muestra durante la operación más dúplex.
- DUP-: Se muestra durante la operación menos dúplex.

1 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

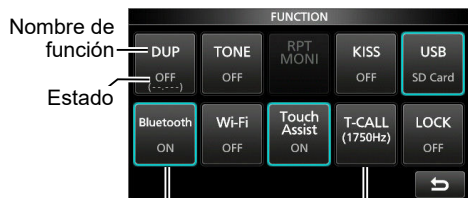
■ Controlador: pantalla táctil

◇ Pantalla MENU



- Pulse [MENU] para abrir la pantalla MENU en el modo seleccionado.
 - ① Para cerrar la pantalla MENU, pulse [EXIT].
 - ① Tocar [①] o [②] en la parte inferior de la pantalla selecciona la pantalla MENU 1 o 2.

◇ Pantalla FUNCTION



Se ilumina en azul durante el uso.

Solo se muestra en el modelo ID-5200E.

- Pulse [FUNC] para abrir la pantalla FUNCTION en el modo seleccionado.

Lista de la pantalla FUNCTION

* Toque durante 1 segundo para abrir el menú de su función.

DUP*	TONE*					RPT MONI
OFF	OFF	TSQL-R		DTCS (T) / TSQL (R)		OFF
DUP-	TONE	DTCS-R		TONE (T) / TSQL (R)		ON
DUP+	TSQL	DTCS (T)				
	DTCS	TONE (T) / DTCS (R)				
KISS*	USB	Bluetooth*	Wi-Fi*	Touch Assist	T-CALL (1750Hz)	LOCK
OFF	COM	OFF	OFF	OFF		OFF
ON	SD Card	ON	ON	ON		

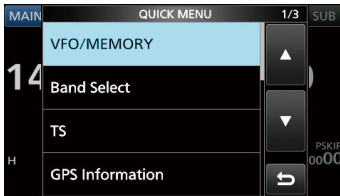
◇ Pantalla TOUCH ASSIST



Se ilumina en azul durante el uso

- Pulse [DIAL] en la banda PRINCIPAL para abrir la pantalla TOUCH ASSIST.
 - ① Cuando "Touch Assist" está ajustado en "OFF", la pantalla TOUCH ASSIST no se muestra. ([MENU] > SET > Function > **Touch Assist**)

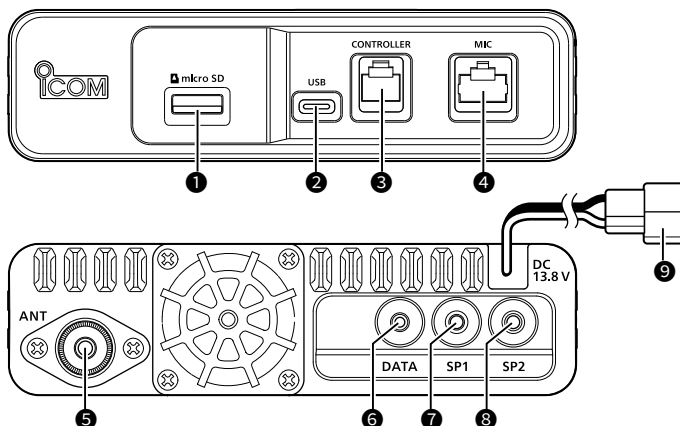
◇ Ventana QUICK MENU



- Pulse [QUICK] para abrir la QUICK MENU.

1 DESCRIPCIÓN DEL PANEL

■ Unidad principal



❶ RANURA DE LA TARJETA microSD [microSD]

Inserte una tarjeta microSD (suministrada por el usuario).

❷ PUERTO USB (TipoC) [USB]

Se usa con el modo de tarjeta SD o de puerto serie USB.

Modo de tarjeta SD

Transferencia de archivos entre la tarjeta microSD insertada y un PC usando un cable USB.

Puerto serie USB

- Introducir datos meteorológicos para la transmisión a la emisora meteorológica.
- Interfaz para el control remoto mediante los comandos CI-V.
- Clonar ajustes utilizando el CS-5200 SOFTWARE DE PROGRAMACIÓN.
- Usar la función de puerta de acceso externa.

❶ Puede comunicarse independientemente del ajuste de velocidad en baudios del software para PC.

❶ Puede descargar el controlador de USB y la guía de instalación en el sitio web de Icom.
<https://www.icomjapan.com/support/>

❸ CONECTOR DEL CONTROLADOR [CONTROLLER]

Conecte al controlador usando el cable de control suministrado.

❹ CONECTOR DEL MICRÓFONO [MIC]

Conecte el micrófono suministrado o uno opcional.

❶ Confirme que el transceptor esté apagado antes de conectar o desconectar equipo opcional.

❺ CONECTOR DE ANTENA [ANT]

Conecte una antena con una impedancia de 50 Ω con un conector PL-259.

❶ El transceptor tiene un duplexor incorporado, por lo que puede utilizar una antena de doble banda de 144 y 430 MHz sin necesidad de un duplexor externo.

❻ CONECTOR DE DATOS [DATA]

2,5 mm (d)

- Conéctese a un PC con del cable de comunicación de datos opcional para la comunicación de datos.
- Conéctese a un receptor GPS externo compatible con el formato NMEA para recibir la información de posición.

7 TOMA DE ALTAVOZ EXTERNO 1 [SP1]**8 TOMA DE ALTAVOZ EXTERNO 2 [SP2]**

Se conecta a un altavoz externo de 8 Ω , 3,5 mm (1/8 pulgadas) (d)

- Cuando conecta altavoces externos a [SP1] y [SP2], el audio de la banda A se escucha desde [SP1] y el audio de la banda B se escucha desde [SP2].
- Cuando conecta un altavoz externo a [SP1], el audio de las bandas A y B se escucha desde [SP1].

① El altavoz interno está desactivado.

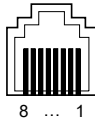
- Cuando conecta un altavoz externo a [SP2], el audio de la banda A se escucha desde el altavoz interno y el audio de la banda B se escucha desde [SP2].

9 TOMA DE ALIMENTACIÓN CC

[DC 13.8 V]

Conecte una fuente de alimentación de CC de 13,8 V a través del cable de alimentación de CC suministrado.

◇ Información del conector del micrófono



Vista del panel frontal

1: 8 V

Salida +8 V CC (máximo 10 mA)

2: MIC U/D

Frecuencia arriba/abajo

Arriba: Tierra

Abajo: Tierra a través de 470 Ω

3: M8V SW

Tierra cuando se conecta el HM-207.

4: PTT

Entrada PTT (conecte a tierra para la transmisión)

5: MIC E

Tierra del micrófono

6: MIC

Entrada de micrófono

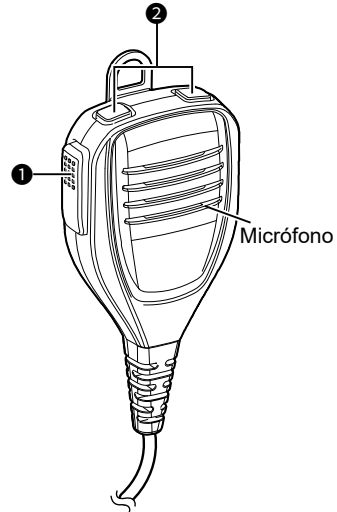
7: GND

Tierra PTT

8: ENTRADA DE DATOS

Cuando se conecta el HM-207, introduce los datos del HM-207.

■ Micrófono (HM-232)

**1 INTERRUPTOR [PTT]**

Manténgalo pulsado para transmitir, suéltelo para recibir.

2 TECLAS ARRIBA/ABAJO [UP]/[DN]

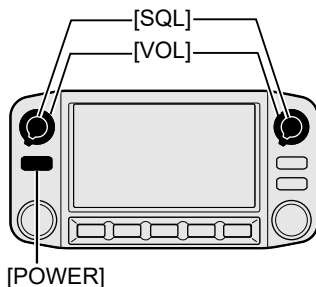
- Pulse para cambiar la frecuencia de funcionamiento o un canal de memoria.
- Mantenga pulsado de forma continua para cambiar la frecuencia o el canal de memoria.

SUGERENCIA: Puede cambiar la función asignada a las teclas [UP] y [DN] en el siguiente elemento.
([MENU] > SET > Function > Up/Down MIC Key)

- ① Con el HM-207, puede introducir números para el ajuste de la frecuencia o del canal de memoria y ajustar fácilmente el volumen del audio o el nivel de silenciamiento. Consulte el Manual avanzado para obtener más información.

■ Encender o apagar el aparato

- Mantenga pulsado [POWER] durante 1 segundo para encender el transceptor.
 - Se escuchará un pitido.
 - Una vez que se hayan mostrado el mensaje de inicio y la tensión de la fuente de alimentación, se visualiza la frecuencia de funcionamiento o el nombre del repetidor.
- Para apagar el transceptor, mantenga pulsado [POWER] durante 1 segundo, hasta que se muestre "POWER OFF..."

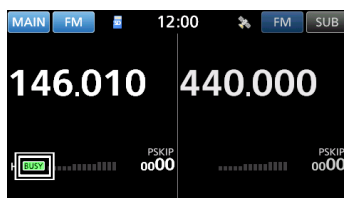


■ Ajuste del volumen de audio y del nivel de silenciamiento

1. Gire [VOL] para ajustar el nivel de volumen.
2. Gire [SQL] hasta que simplemente desaparecen el ruido y "BUSY".

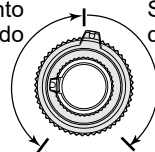
① Información

- Girar [SQL] en sentido horario hace firme el silenciamiento. El silenciamiento firme es para señales fuertes.
- Cuando gire [SQL] en sentido horario más allá de la posición central, [SQL] se puede utilizar como 'S-meter Squelch' o 'Attenuator'. Seleccione la opción [SQL] en la pantalla MENU. ([MENU] > SET > Function > Squelch/ATT Select)



Silenciamiento de ruido

Silenciamiento del medidor S



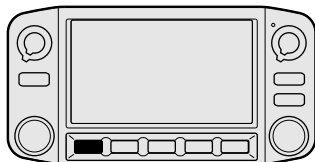
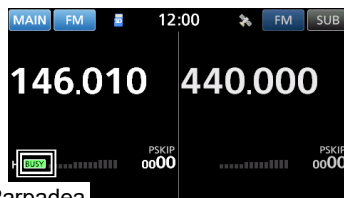
Silenciamiento del medidor S

■ Función de monitorización

La función Monitorización se utiliza para escuchar las señales débiles sin alterar el nivel de silenciamiento.

1. Mantenga pulsado [MONI] para abrir el silenciamiento.
 - "BUSY" parpadea, y se escucha el audio cuando el silenciador está abierto.
2. Para cerrar el silenciamiento, pulse [MONI].

Parpadea



[MONI]

■ Seleccionar el modo de vigilancia

El transceptor cuenta con 2 modos de vigilancia independientes: modo de Doble vigilancia y modo de Vigilancia individual.

◆ Modo de Doble vigilancia

El modo de Doble vigilancia usa las bandas PRINCIPAL y SECUNDARIA, y puede vigilar las dos bandas al mismo tiempo.

En el modo Doble vigilancia, las bandas PRINCIPAL y SECUNDARIA se muestran la una junto a la otra.

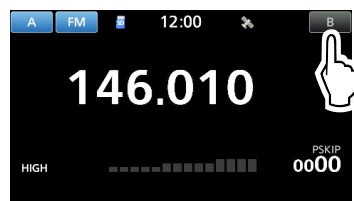
- ① La frecuencia seleccionable varía en función de la versión del transceptor. Para obtener más información, consulte las especificaciones.
- ① la salida de audio puede interrumpirse cuando la frecuencia se modifica durante la exploración o por otros factores.
- ① La banda SECUNDARIA se puede silenciar automáticamente en la pantalla MENU.
([MENU] > SET > Sounds > **Sub Band Mute (Main RX), Sub Band Mute (TX)**)
- Pulse el área de la banda SECUNDARIA o pulse [DIAL] para alternar la banda mostrada entre la banda PRINCIPAL y la banda SECUNDARIA.



◆ Modo de Vigilancia individual

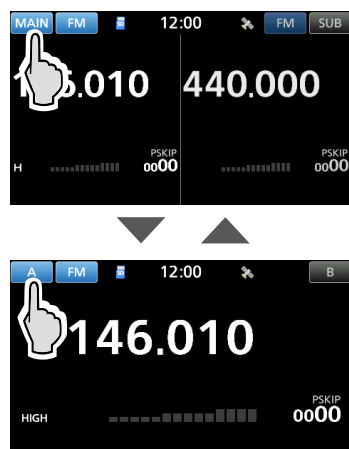
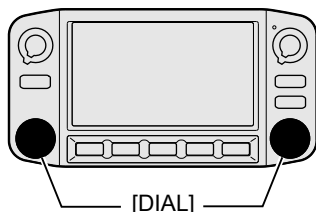
El modo de Vigilancia individual usa las bandas A y B, en lugar de las bandas PRINCIPAL y SECUNDARIA. Es posible vigilar una de ellas de forma independiente.

- Pulse [A] o [B] o [DIAL] para ajustar la banda A o la banda B como banda PRINCIPAL.



◆ Selección del modo Doble vigilancia o Vigilancia individual

- Mantenga pulsado [MAIN] o [DIAL] durante 1 segundo para seleccionar el modo Vigilancia individual en el modo Doble vigilancia.
- Mantenga pulsado [A], [B] o [DIAL] durante 1 segundo para seleccionar el modo Doble vigilancia en el modo Vigilancia individual.



2 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

■ Selección del modo

Modo VFO

Gire [DIAL] para ajustar una frecuencia de funcionamiento.

Modo Memoria

Seleccione un canal de memoria donde se guardan una frecuencia de funcionamiento y otros parámetros.

- ① En el modo Memoria se muestra “MR”.

Modo de canal de llamada

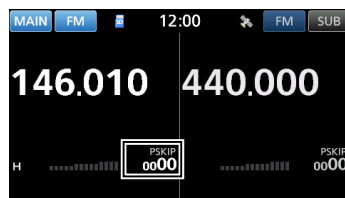
Seleccione un canal de llamada para recuperar rápidamente las frecuencias más utilizadas.

- ① Se asignan dos canales de llamada en cada una de las bandas de 144 y 430.
- ① En el modo Canal de llamada, se visualiza “144 C1”, “144 C2”, “430 C1” o “430 C2”.

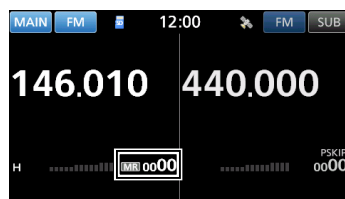
Modo de canal meteorológico (solo disponible en el modelo ID-5200A)

Los canales meteorológicos se utilizan para monitorizar las emisiones de la Oficina Nacional de Administración Oceánica y Atmosférica (NOAA).

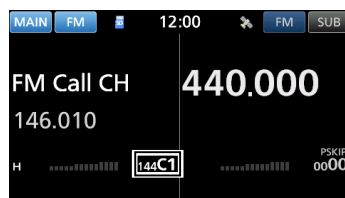
- ① En el modo de canal meteorológico se muestra “WX”.



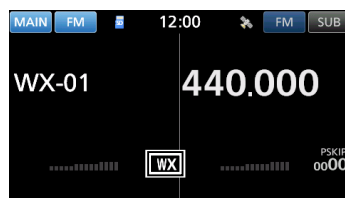
Modo VFO



Modo de memoria

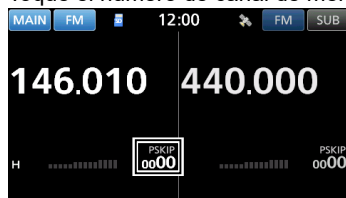


Modo de canal de llamada



Modo del canal meteorológico

1. Toque el número de canal de memoria.



- Abra la pantalla VFO/MEMORY.

2. Toque el modo que desee.



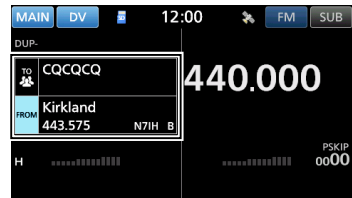
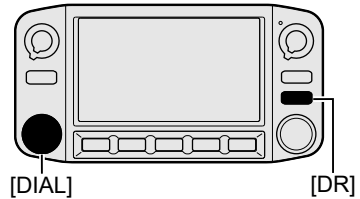
- ① También puede seleccionar el modo Canal de Llamada pulsando [CALL].

3. Gire [DIAL] para seleccionar una frecuencia de funcionamiento o un canal.

■ Funcionamiento de la función DR

Al utilizar la función Repetidor D-STAR (DR), puede seleccionar fácilmente los repetidores introducidos y los distintivos Su llamada girando [DIAL]. Puede realizar no solo una llamada de repetidor, sino también una llamada simplex.

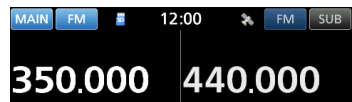
1. Mantenga pulsado [DR] durante 1 segundo.
 - Muestra la pantalla DR.
2. Gire [DIAL] para seleccionar el repetidor de acceso que desee.



Pantalla DR

■ Seleccionar la banda de funcionamiento

1. Toque los dígitos MHz. (Ejemplo: 146)
 - Abre la pantalla BAND.
 2. Toque la banda de funcionamiento deseada. (Ejemplo: 350,000)
 - Ajusta la banda de funcionamiento y, a continuación, regresa a la pantalla de espera.
- ① Solo puede transmitir en las bandas 144 MHz y 430 MHz.
- ② Las bandas de frecuencia que pueden seleccionarse difieren en función de la versión del transceptor. Para obtener más información, consulte las especificaciones.

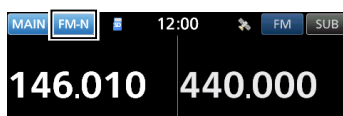
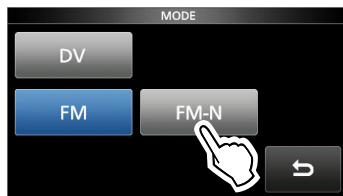
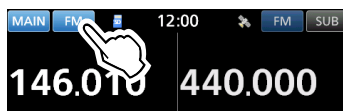


2 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

■ Seleccionar el modo de funcionamiento

El tranceptor tiene 5 modos de funcionamiento: FM, FM-N, AM, AM-N y DV.

1. Toque el icono del modo de funcionamiento.
 - Se abrirá la pantalla MODE.
2. Toque la tecla de modo que desee (ejemplo: FM-N).
 - Ajusta el modo de funcionamiento y, a continuación, regresa a la pantalla de espera.



① Información

- En el modo FM-N, la modulación TX está ajustada automáticamente a reducida (aproximadamente ± 2.5 kHz).
- En 118,000 ~ 136,991 MHz, solo puede utilizar AM o AM-N.
- El modo AM o AM-N se puede usar solo para la banda de 118,000 ~ 143,995 MHz, la banda de 230 MHz y la banda de 300 MHz.
- El modo DV solo se puede usar para la banda de 144 MHz y la banda de 430 MHz.
- En las bandas de 144 MHz y 430 MHz, solo puede utilizar FM, FM-N o DV.
- Al seleccionar el modo GPS TX en el modo DV, se muestra "📶". ([MENU] > GPS > **GPS TX Mode**)

CONSEJO: Puede realizar una llamada simplex no solo en el modo FM, sino también en el modo DV.

■ Transmisión

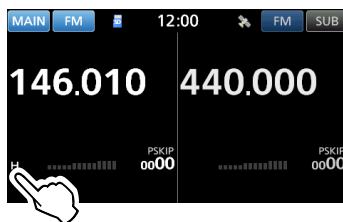
◇ Transmisión en una banda de aficionados

PRECAUCIÓN: NO transmita sin una antena.

NOTA: Puede transmitir solamente en las bandas de frecuencia para aficionados.

IMPORTANTE: Antes de transmitir, monitoree la frecuencia de funcionamiento para asegurarse de que la transmisión no ocasionará interferencias con otras emisoras en la misma frecuencia.

1. Gire [DIAL] para ajustar la frecuencia de funcionamiento.
2. Toque el icono de potencia.
 - Abre la pantalla TX POWER.
3. Seleccione una potencia de salida.
 - ① Seleccione un nivel que se adapte a sus exigencias de funcionamiento.
4. Mantenga pulsado [PTT] para transmitir y hable en el micrófono con su nivel de voz normal.
 - El medidor S/Rf muestra el nivel de potencia de salida.
5. Suelte [PTT] para recibir.



SUGERENCIA: Para maximizar la lectura de su señal

1. Después de pulsar [PTT], haga una breve pausa antes de empezar a hablar.
2. Coloque el micrófono a una distancia de entre 5 y 10 cm (de 2 a 4 pulgadas) de su boca y hable con su volumen de voz normal.

■ Limpieza



NO utilice disolventes agresivos como bencina o alcohol durante la limpieza, ya que dañarán las superficies del transceptor.

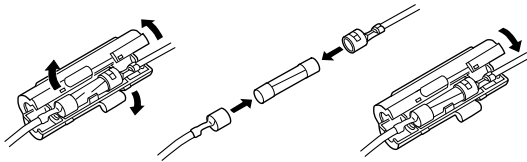


Si el transceptor se ensucia, límpielo con un paño suave y seco.

■ Sustitución de los fusibles

Se instaló un fusible en cada portafusibles del cable de alimentación de CC suministrado. Si el transceptor no se enciende a causa de un fusible fundido, encuentre y repare la causa del problema. A continuación, reemplace el fusible fundido por uno nuevo adecuado. (FGB0 125 V 20 A)

① Junto con el transceptor se proporcionan fusibles de repuesto.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Desconecte el cable de alimentación CC de la fuente de alimentación antes de cambiar el fusible.
- **NUNCA** use fusibles distintos a los especificados.

Explicación de la codificación de fusibles

Codificación de fusibles:	FUSE 32 V– 250 V 20 A
Clasificación del voltaje del fusible:	De 32 a 250 voltios
Clasificación de la corriente del fusible:	20 amperios

■ Función Protección de energía

El transceptor está equipado con un circuito de protección para el amplificador de potencia. El circuito se activa cuando el transceptor transmite continuamente a alta potencia y, a continuación, la temperatura se vuelve extremadamente alta.

En este caso, el transceptor reduce automáticamente la potencia de transmisión a un nivel bajo (aproximadamente 5 W).

Cuando se activa la función Protección de energía, espere hasta que la temperatura del transceptor regrese a su estado normal.

NOTA: Cuando la tensión del suministro de alimentación es alta, el transceptor mostrará automáticamente "Over Voltage" y a continuación, suena un pitido de aviso. En este caso, el transceptor podría resultar dañado. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio técnico más cercano de Icom.

◇ General

- Cobertura de frecuencias (unidad: MHz):

Versión de EE. UU.

[Banda A]	Recibir:	118,000 ~ 174,000 (garantizado solamente 144 ~ 148 MHz)
		225,000 ~ 550,000 (garantizado solamente 440 ~ 450 MHz)
	Transmitir:	144,000 ~ 148,000 430,000 ~ 450,000 (garantizado solamente 440 ~ 450 MHz)

[Banda B]

Recibir:	118,000 ~ 174,000 (garantizado solamente 144 ~ 148 MHz)
	225,000 ~ 550,000 (garantizado solamente 440 ~ 450 MHz)
Transmitir:	144,000 ~ 148,000 430,000 ~ 450,000 (garantizado solamente 440 ~ 450 MHz)

Versión EUR

[Banda A]

Recibir:	118,000 ~ 174,000 (garantizado solamente 144 ~ 146 MHz)
	225,000 ~ 550,000 (garantizado solamente 430 ~ 440 MHz)
Transmitir:	144,000 ~ 146,000 430,000 ~ 440,000

[Banda B]

Recibir:	118,000 ~ 174,000 (garantizado solamente 144 ~ 146 MHz)
	225,000 ~ 550,000 (garantizado solamente 430 ~ 440 MHz)
Transmitir:	144,000 ~ 146,000 430,000 ~ 440,000

- Modos: FM/FM-N (F1D/F2D/F3E), AM/AM-N (A3E)*, DV (F7W)
* RX solamente
- El número de canales de memoria: 1000 canales (en 100 grupos)
- El número de canales de omisión: 100 canales
- El número del extremo de exploración de programa: 50
- El número de canales de llamada: 4 canales (2 canales × 2 bandas)
- Número de memorias de repetidor: 2500 (en 50 grupos)
- Número de memorias de GPS: 300
- Intervalo de temperaturas de uso: -10 °C ~ +60 °C, 14 °F ~ 140 °F
- Pasos de sintonización: 5, 6,25, 8,33*, 10, 12,5, 15, 20, 25, 30, 50, 100, 125, y 200 kHz
* Solo para 118,000 MHz ~ 136,991 MHz
- Estabilidad de frecuencia: ±2,5 ppm (-10 °C ~ +60 °C, 14 °F ~ 140 °F)
- Suministro de alimentación: 13,8 V DC ±15 % (masa negativa)
- Impedancia de la antena: 50 Ω

- Dimensiones (proyecciones no incluidas):
 - Unidad principal 150 (An.) × 40 (Al.) × 171,5 (Pr.) mm,
5,9 (An.) × 1,6 (Al.) × 6,8 (Pr.) pulgadas
 - Controlador 163 (An.) × 83,5 (Al.) × 24,1 (Pr.) mm,
6,4 (An.) × 3,3 (Al.) × 0,9 (Pr.) pulgadas
- Peso (aproximado):
 - Unidad principal 1,28 kg, 2,8 lb
 - Controlador 0,26 kg, 9,2 oz

◆ Transmisor

- Sistema de modulación:
 - FM/FM-N Modulación de frecuencia de reactancia variable
 - DV Modulación de frecuencia de reactancia GMSK
- Potencia de salida: High: 50 W, Mid: 15 W, Low: 5 W
- Consumo de corriente: High: 13,0 A o menos
- Desviación de frecuencia máxima:
 - FM ±5,0 kHz o menos
 - FM-N ±2,5 kHz o menos
- Emisiones espurias: -60 dBc o menos
- Impedancia del micrófono: 600 Ω

◆ Receptor

- Sistema de recepción: Doble conversión superheterodina
- Frecuencias intermedias:
 - Banda A 1.ª IF 58,05 MHz, 2.ª IF 450 kHz
 - Banda B 1.ª IF 57,15 MHz, 2.ª IF 450 kHz
- Sensibilidad:
 - Banda de radioaficionado
 - FM/FM-N 0,18 µV o menos (a 12 dB SINAD)
 - DV 0,18 µV o menos (a 1 % BER)

Banda de radioaficionado exterior

	Intervalo de frecuencias (MHz)	FM/FM-N (12 dB SINAD)	AM/AM-N (10 dB S/N)
Banda A, Banda B	118,000 ~ 136,99166	–	1 µV o menos
	137,000 ~ 143,995	0,32 µV o menos	1 µV o menos
	144,000 ~ 159,995	0,32 µV o menos	–
	160,000 ~ 174,000	1 µV o menos	–
	225,000 ~ 249,995	1 µV o menos	3,2 µV o menos
	250,000 ~ 299,995	0,32 µV o menos	1 µV o menos
	300,000 ~ 374,995	1 µV o menos	3,2 µV o menos
	375,000 ~ 399,995	1 µV o menos	3,2 µV o menos
	400,000 ~ 499,995	0,32 µV o menos	–
	500,000 ~ 550,000	0,56 µV o menos	–

4 ESPECIFICACIONES

◇ Receptor

- Potencia de salida de audio:
 - Altavoz interno 0,75 W o más al 10 % de distorsión en una carga de 8 Ω
 - Altavoz externo 0,2 W o más al 10 % de distorsión en una carga de 8 Ω
- Selectividad:
 - FM 60 dB o más
 - FM-N 55 dB o más
 - DV 50 dB o más
- Consumo de corriente:
 - Espera 1,2 A o menos
 - Audio máximo 1,8 A o menos
 - (Doble vigilancia con carga de altavoz externo de 8 Ω)
- Tasa de rechazo de imagen y señales espurias:
 - 60 dB o más
- Sensibilidad del silenciador:
 - Banda de radioaficionado 0,13 μ V o menos (umbral)

Banda de radioaficionado exterior

	Intervalo de frecuencias (MHz)	FM/FM-N	AM/AM-N
Banda A, Banda B	118,000 ~ 136,995	–	1 μ V o menos
	137,000 ~ 143,995	0,32 μ V o menos	1 μ V o menos
	144,000 ~ 159,995	0,32 μ V o menos	–
	160,000 ~ 174,000	1 μ V o menos	–
	225,000 ~ 249,995	1 μ V o menos	3,2 μ V o menos
	250,000 ~ 299,995	0,32 μ V o menos	1 μ V o menos
	300,000 ~ 374,995	1 μ V o menos	3,2 μ V o menos
	375,000 ~ 399,995	1 μ V o menos	3,2 μ V o menos
	400,000 ~ 499,995	0,32 μ V o menos	–
	500,000 ~ 550,000	0,56 μ V o menos	–

◆ Bluetooth

- Versión: Bluetooth versión 5.3
- Potencia de transmisión: Clase 1
- Perfil: HFP, HSP, SPP, GATT a través de serie
- El número máximo de dispositivos Bluetooth emparejados: 7 dispositivos
 - ① Los auriculares o los dispositivos de datos son un máximo de 4 dispositivos cada uno, y la combinación es 5 dispositivos en total. El número máximo de dispositivos Bluetooth de baja energía es 2 dispositivos.
- Nombre del dispositivo: ICOM BT(ID-5200) (predeterminado)
- Clave de acceso: 0000 (cuatro ceros)
- Intervalo de la frecuencia de funcionamiento:
 - BR, EDR Banda ISM 2,4 G (2402 MHz ~ 2480 MHz)
- Potencia de salida de RF máxima: 8,24 dBm (E.I.R.P)

◆ LAN inalámbrica

- Estándar de la LAN inalámbrica: IEEE802.11 a/b/g/n/ac/ax
- Autenticación y cifrado: WPA, WPA2
- Intervalo de frecuencia y potencia de salida:
 - Banda de 2,4 GHz 2400 ~ 2483,5 MHz, 17 dBm
 - Banda de 5 GHz
 - 5150 ~ 5250 MHz, 17,5 dBm
 - 5250 ~ 5350 MHz, 18 dBm
 - 5470 ~ 5725 MHz, 17 dBm
 - 5725 ~ 5850 MHz, 10 dBm

- ① Todas las especificaciones indicadas son las habituales y pueden ser modificadas sin notificación previa.

Merci d'avoir choisi ce produit Icom. Ce produit a été conçu et fabriqué avec le meilleur de la technologie et du savoir-faire Icom. Avec un bon entretien, ce produit devrait vous procurer des années de fonctionnement sans problèmes.

Ce produit combine les technologies analogiques traditionnelles avec les Digital Smart Technologies for Amateur Radio (D-STAR), pour fournir un ensemble équilibré.

■ Important

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS attentivement et entièrement avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS — Ce manuel d'instructions contient des instructions d'utilisation de base pour l'ID-5200A/ID-5200E.

Pour les instructions d'utilisation avancées, consulter le manuel avancé pour plus d'informations.

Le manuel avancé peut être téléchargé à l'adresse Internet suivante :

<https://www.icomjapan.com/support/>

■ Caractéristiques

- Affichage couleur à écran tactile de 4,3 pouces.
- La fonction Dualwatch pour recevoir et enregistrer simultanément 2 bandes ou modes différents.
- Un récepteur GPS intégré pour vérifier votre position actuelle.
- L'enregistreur vocal pour enregistrer votre conversation QSO et l'audio vocal pour TX.
- Un logement pour carte microSD qui peut accepter différentes cartes pour sauvegarder les réglages, différentes mémoires, le journal GPS, etc.
- Un connecteur USB pour la transmission de données.
- La fonction Bluetooth pour connecter des périphériques Bluetooth.
- La fonction LAN sans fil (Wi-Fi) qui peut se connecter à un réseau.
- L'affichage en cascade de la fonction Analyse de la bande ou Analyse de la mémoire pour afficher les intensités du signal dans le temps.
- La fonction Passerelle DV uniquement avec l'émetteur-récepteur lui-même en configurant la passerelle interne.
- La fonction Surveillance du répéteur DV via Internet.

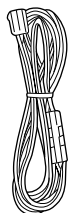
■ Définitions explicites

TERME	DÉFINITION
⚠ DANGER !	Risque d'accident mortel, de blessures corporelles graves ou d'explosion.
⚠ AVERTISSEMENT !	Risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.
MISE EN GARDE	Risque de dégât matériel.
REMARQUE	Recommandé pour une utilisation optimale. Aucun risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.

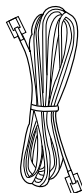
Icom n'est pas responsable de la destruction, de la détérioration ou des performances d'un équipement Icom ou non-Icom, si le dysfonctionnement survient à cause de :

- Force majeure, sans toutefois s'y limiter, les incendies, tremblements de terre, tempêtes, inondations, la foudre, ou autres catastrophes naturelles, perturbations, émeutes, guerre, ou contamination radioactive.
- L'utilisation de l'émetteur-récepteur Icom avec tout équipement non fabriqué ou approuvé par Icom.

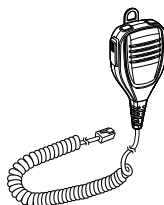
■ Accessoires fournis



Câble d'alimentation CC
(3 m : 9,8 pieds)



Câble du contrôleur
(3,5 m : 11,4 pieds)



Microphone à main

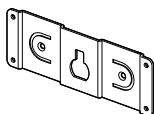


Support e
microphone



Fusible de
rechange
(FGB0 125 V 20 A)

Uniquement l'ID-5200A



Support du contrôleur



Aimants



Vis

REMARQUE : Certains accessoires ne sont pas fournis, ou ont une forme différente, selon la version de l'émetteur-récepteur.

■ Marques déposées

Icom et le logo Icom sont des marques déposées de Icom Incorporated (Japon) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie, en Australie, en Nouvelle-Zélande et/ou dans d'autres pays.

Le nom et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Icom Inc. fait l'objet d'une licence.

AMBE+2 est une marque commerciale et la propriété de Digital Voice Systems, Inc.

Wi-Fi est une marque déposée de la Wi-Fi Alliance®.

Tous les autres produits ou marques sont des marques déposées ou des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.

Ce produit inclut le logiciel RTOS « RTX » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel.

Ce produit inclut le logiciel libre « zlib » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce produit inclut le logiciel libre « libpng » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce produit inclut le logiciel libre « mbed TLS », et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce produit inclut le logiciel libre « FreeType library » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce logiciel est basé en partie sur le travail du groupe indépendant JPEG, et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Se reporter à la page « About the Licenses » à la fin du manuel en anglais pour plus d'informations sur le logiciel libre « zlib », « libpng », « RTX » et « mbed TLS ».

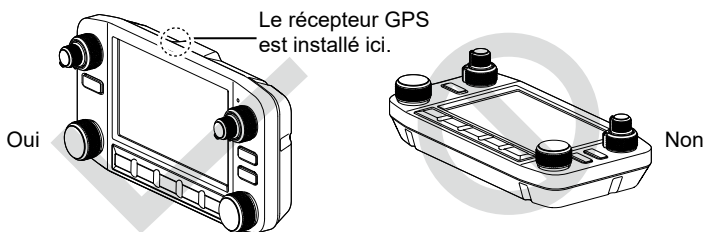
■ Remarques importantes

◇ Lors de l'utilisation du récepteur GPS

- Les signaux GPS ne traversent pas les objets métalliques. Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur à l'intérieur d'un véhicule, vous risquez de ne pas recevoir les signaux GPS. Il est recommandé de l'utiliser près d'une fenêtre. Veuillez éviter les zones où :
 - Le champ de vision du conducteur se bloque.
 - Les airbags pourraient se déployer.
 - L'unité devient un obstacle de conduite.
- Le Système Mondial de Positionnement (GPS) est mis en place et géré par le Secrétariat Américain à la Défense. Cette administration est responsable de la précision et de l'entretien du système GPS. Chaque modification appliquée par cette administration peut affecter la précision et le fonctionnement du système GPS.
- Lorsque le récepteur GPS est activé, veillez à ne pas couvrir la télécommande avec quoi que ce soit qui puisse bloquer les signaux satellites.
- Le récepteur GPS risque de ne pas fonctionner s'il est utilisé dans les endroits suivants :
 - Tunnels ou immeubles hauts
 - Parkings souterrains
 - Sous un pont ou un viaduc
 - Dans des régions forestières éloignées
 - Dans de mauvaises conditions météorologiques (ciel pluvieux ou nuageux)

◇ À propos de l'antenne GPS

L'antenne GPS de cet émetteur-récepteur GPS est située en haut à l'arrière du contrôleur. Si le panneau arrière du contrôleur est couvert avec un objet qui interrompt les signaux GPS des satellites, le récepteur GPS ne pourra pas calculer sa position. Par conséquent, lorsque vous utilisez la fonction GPS, assurez-vous que le contrôleur est positionné de manière à ce que l'antenne a une vue dégagée pour recevoir des signaux des satellites.



◇ Interférence électromagnétique

Si vous utilisez un LAN sans fil ou la fonction Bluetooth, n'oubliez pas les points suivants :

- Les produits sans fil LAN et les périphériques Bluetooth fonctionnent sur la bande de 2,4 GHz. La bande de 2,4 GHz est également utilisée par d'autres périphériques, tels que les fours à micro-ondes, les systèmes RFID, les stations de radio amateurs, etc. Si vous utilisez ce périphérique à proximité de tels appareils, des interférences peuvent se produire, réduisant la vitesse de communication et provoquant une connexion instable. Dans de tels cas, utiliser ce périphérique à une certaine distance des autres appareils ou arrêter d'utiliser ces appareils.
- **NE PAS** modifier l'appareil. La garantie de l'appareil ne couvre pas les problèmes résultant d'une modification non autorisée.

◆ Signaux parasites

Des signaux parasites peuvent être reçus dans certaines fréquences. Ils sont générés dans le circuit interne et n'indiquent pas un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur. Vous pouvez éviter les signaux parasites avec la fonction IF exchange. Consulter le manuel avancé pour plus de détails.

◆ Aimants

Le SUPPORT DU CONTRÔLEUR MBA-20/ MBA-19/MBF-11 fourni ou en option utilise des aimants puissants pour fixer le support sur le panneau arrière du contrôleur.

⚠ **DANGER ! NE JAMAIS** placer ou fixer les aimants sur des équipements médicaux électroniques, comme un stimulateur cardiaque implanté. Cela peut affecter le bon fonctionnement de l'équipement. Cela pourrait mettre en danger la vie d'autrui.

FAITES ATTENTION à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous fixez le support sur le panneau arrière du contrôleur.

NE PAS placer le contrôleur à proximité d'une horloge, d'un téléviseur (de type CRT), d'un compas magnétique, de toutes cartes à circuit intégré/cartes magnétiques, des cartes de crédit, etc. Les aimants peuvent entraîner un dysfonctionnement des produits ou risque d'effacer le contenu des dispositifs de stockage magnétiques.

■ Informations CE et DOC



Par la présente, Icom Inc. déclare que les versions de l'ID-5200E qui ont le symbole « CE » sur le produit sont

conformes aux exigences essentielles de la directive sur les équipements radio 2014/53/UE et à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses selon la directive sur les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.icomjapan.com/support/>

Ces versions sont également conformes aux exigences essentielles du règlement sur les batteries (UE) 2023/1542.

■ Mise au rebut



Le pictogramme poubelle barrée sur notre produit, notre documentation ou nos emballages vous rappelle qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, batteries et accumulateurs (batteries rechargeables) doivent être mise au rebut dans les centres de collecte indiqués à la fin de leur période de vie. Vous ne devez pas mettre au rebut ces produits avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être mis au rebut dans le respect de la réglementation en vigueur dans votre secteur.

À propos de l'E-marking :

Icom fournit des instructions détaillées pour l'installation des émetteurs-récepteurs mobiles à bord de véhicules. Contactez votre revendeur ou distributeur Icom pour en savoir plus.

■ Information FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont été fixées afin d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre un rayonnement de fréquence radio. S'il n'a pas été installé conformément aux instructions, il peut par ailleurs créer des interférences perturbant les communications radio. Toutefois, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement crée des interférences perturbant la réception de la radio ou de la télévision, comme cela peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou changer de place l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement sur une prise sur un autre circuit que celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Faire appel au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

- **MISE EN GARDE :** Tout changement ou modification, non expressément approuvé par Icom Inc., peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil conformément à la réglementation FCC.
- Maintenez l'unité principale de cet appareil à une distance d'au moins 20 cm (7,9 pouces) de toute personne lors de l'utilisation exclusive de l'émetteur Wi-Fi/Bluetooth.
- Maintenez une distance d'au moins 176 cm (69,3 pouces) entre l'antenne de cet appareil et toute personne pendant le fonctionnement.

Déclaration de conformité du fournisseur

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise au respect de deux conditions : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

• **Nom du modèle** ID-5200A

• **Partie responsable**

Nom de la société : Icom America Inc.

Adresse : 12421 Willows Road
NE, Kirkland, WA 98034

• **Coordonnées pour les États-Unis**

800-USA-ICOM (800-872-4266)

Du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h, heure du Pacifique

Pour le Canada :

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'appareil destiné à fonctionner dans la bande de 5150 – 5350 MHz est réservé à une utilisation en intérieur afin de limiter le risque d'interférences perturbatrices des systèmes de satellites mobiles utilisant le même canal.

■ Technologie de codage vocal

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle, y compris un dépôt de brevet, un copyright et des secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est couverte par une licence uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. L'utilisateur de cette technologie ne doit sous aucun prétexte tenter d'extraire, retirer, décompiler, procéder à l'ingénierie inverse, ou désassembler le code objet, ou de toute autre façon convertir le code objet dans un format lisible par l'homme.

Numéro de brevet américain : #8 359 197.

■ Table des matières

■ Important.....	30
■ Caractéristiques.....	30
■ Définitions explicites.....	30
■ Accessoires fournis.....	31
■ Marques déposées.....	31
■ Remarques importantes.....	32
◇ Lors de l'utilisation du récepteur GPS.....	32
◇ À propos de l'antenne GPS.....	32
◇ Interférence électromagnétique.....	32
◇ Signaux parasites.....	33
◇ Aimants.....	33
■ Informations CE et DOC.....	33
■ Mise au rebut.....	33
■ Information FCC.....	34
■ Technologie de codage vocal.....	34
■ Précautions.....	36
◇ Précautions relatives à la pile bouton.....	38
■ Informations sur l'écran tactile.....	38
◇ Fonctionnement tactile.....	38
◇ Précautions avec l'écran tactile.....	38
◇ Maintenance de l'écran tactile.....	38
■ Informations sur les instructions.....	39
1 DESCRIPTION DU PANNEAU.....	40
■ Contrôleur — Façade.....	40
■ Contrôleur — panneau arrière.....	41
■ Contrôleur — Affichage de l'écran tactile.....	42
◇ Écran de MENU.....	44
◇ Écran FUNCTION.....	44
◇ Écran TOUCH ASSIST.....	45
◇ Fenêtre QUICK MENU.....	45
■ Unité principale.....	46
◇ Informations concernant le connecteur de microphone.....	47
■ Microphone (HM-232).....	47
2 FONCTIONNEMENT DE BASE.....	48
■ Mise sous ou hors tension.....	48
■ Réglage du volume sonore et du niveau de silencieux.....	48
■ Fonction de monitoring.....	48
■ Sélection du mode de visionnage.....	49
◇ Mode Dualwatch.....	49
◇ Mode Singe watch.....	49
◇ Sélection du mode Dualwatch ou du mode Singe watch.....	49
■ Sélection du mode.....	50
■ Utilisation de la fonction DR.....	51
■ Sélection de la bande de trafic.....	51
■ Sélection du mode de fonctionnement.....	52
■ Émission.....	52
◇ Émettre sur une bande amateur.....	52
■ Nettoyage.....	53
■ Remplacement du fusible.....	53
■ Fonction de protection de puissance.....	53
3 SPÉCIFICATIONS.....	54
◇ Généralités.....	54
◇ Émetteur.....	55
◇ Récepteur.....	55
◇ Bluetooth.....	56
◇ Réseau local sans fil.....	56

À propos des lignes de soudure

Les surfaces de ce produit peuvent présenter des stries appelées « lignes de soudure » qui se produisent pendant le processus de moulage et qui ne sont pas des craquelures ni des défauts.

■ Précautions

⚠ DANGER TENSION À HAUTES RF ! NE JAMAIS toucher une antenne ou un connecteur d'antenne pendant une transmission. Cela pourrait causer un choc électrique ou des brûlures.

⚠ DANGER ! NE JAMAIS utiliser l'émetteur-récepteur à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive. Cela pourrait causer une explosion mortelle.

⚠ DANGER ! NE JAMAIS placer l'émetteur-récepteur là où le déploiement de l'airbag peut être bloqué pendant les opérations mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT RELATIF À L'EXPOSITION AUX RADIO-FRÉQUENCES ! Cet émetteur-récepteur émet des ondes de radio-fréquences (RF). L'émetteur-récepteur doit être utilisé avec la plus grande prudence. Pour toutes questions concernant l'exposition aux fréquences radio et sur les règles de sécurité, veuillez consulter le rapport du Bureau Engineering and Technology de la Federal Communications Commission (FCC) sur l'évaluation de la conformité à la réglementation FCC sur l'exposition de l'homme aux champs électromagnétiques de fréquences radio (OET Bulletin 65).

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS utiliser ou toucher l'émetteur-récepteur avec des mains mouillées. Cela pourrait causer un choc électrique ou endommager l'émetteur-récepteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS utiliser l'émetteur-récepteur avec des écouteurs, un casque ou tout autre accessoire audio à un niveau sonore élevé. L'utilisation continue à un niveau sonore élevé peut provoquer un bourdonnement dans vos oreilles. Si vous entendez un bourdonnement dans vos oreilles, baissez le niveau sonore ou interrompez l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS raccorder de courant alternatif à la prise [DC13.8 V] sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur. Cela pourrait causer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS appliquer une tension de plus de 16 V CC sur la prise [DC 13.8 V] sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur. Cela pourrait causer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS retirer le porte-fusible du câble d'alimentation CC. Un courant excessif provoqué par un court-circuit pourrait causer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS laisser du métal, du fil ou d'autres objets entrer en contact avec l'intérieur de l'émetteur-récepteur ou raccorder incorrectement les connecteurs sur le panneau arrière. Cela pourrait causer un choc électrique ou endommager l'émetteur-récepteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS faire fonctionner l'équipement si vous détectez une odeur, un bruit ou une fumée anormaux. Mettre immédiatement l'appareil hors tension et/ou débrancher le câble d'alimentation CC. Contactez votre revendeur ou distributeur Icom pour obtenir des conseils.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS placer l'émetteur-récepteur à un emplacement où il pourrait gêner le fonctionnement normal du véhicule ou provoquer des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS utiliser l'émetteur-récepteur durant un orage. Cela risquerait de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager l'émetteur-récepteur. Débranchez toujours la source d'alimentation et l'antenne avant un orage.

MISE EN GARDE : NE PAS inverser la polarité du câble d'alimentation CC. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser une prise allume-cigare comme source d'alimentation lors de l'utilisation dans un véhicule. La prise peut causer des chutes de tension et un bruit de contact risque d'être superposé à la transmission ou à la réception audio.

MISE EN GARDE : NE PAS tirer ou plier fermement le câble d'alimentation CC.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser ou laisser l'émetteur-récepteur dans des environnements excessivement poussiéreux. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS changer les réglages internes de l'émetteur-récepteur. Cela pourrait réduire les performances de l'équipement et/ou endommager l'émetteur-récepteur. La garantie de l'émetteur-récepteur ne couvre pas les problèmes résultant de réglages internes non autorisés.

MISE EN GARDE : Vérifier que tous les connecteurs et prises sont secs et propres avant la connexion. Les exposer à l'eau ou à la poussière endommagera sérieusement l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur en conduisant un véhicule. La sécurité de la conduite requiert toute l'attention du conducteur — toute défaillance peut être à l'origine d'un accident.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser de solvants agressifs tels que du Benzène ou de l'alcool lors du nettoyage. Cela risque d'endommager les surfaces de l'équipement. Si la surface est poussiéreuse ou sale, nettoyez-la avec un tissu doux et sec.

MISE EN GARDE : NE PAS démarrer le moteur du véhicule lorsque l'émetteur-récepteur est sous tension. Les pics de tension d'allumage peuvent endommager l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur sans mettre le moteur du véhicule en marche. En effet, la batterie du véhicule risque de s'épuiser rapidement pendant les transmissions de l'émetteur-récepteur lorsque le moteur du véhicule est à l'arrêt.

MISE EN GARDE : NE PAS utiliser un microphone non spécifié. La répartition des broches des autres types de microphone peut être différente et peut endommager l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS exposer l'émetteur-récepteur à la pluie, à la neige ou à tout liquide. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS installer ou placer l'émetteur-récepteur dans un endroit sans ventilation adéquate ou bloquer tous les orifices de refroidissement sur le dessus, l'arrière, les côtés, ou le dessous de l'émetteur-récepteur ou le ventilateur de refroidissement. La dissipation thermique risque de diminuer et d'endommager l'émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE : NE PAS poser quoi que ce soit sur le dessus de l'émetteur-récepteur. Il risquerait de surchauffer.

MISE EN GARDE : L'émetteur-récepteur peut devenir chaud après une transmission en continu pendant une longue période de temps.

REMARQUE : NE PAS utiliser ou laisser l'émetteur-récepteur dans des endroits avec des températures inférieures à -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) ou supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$), ou dans des endroits directement exposés aux rayons du soleil, comme le tableau de bord pour les opérations mobiles.

NE JAMAIS placer l'émetteur-récepteur dans un endroit non sécurisé pour éviter toute utilisation accidentelle par des personnes non autorisées.

NE PAS placer l'émetteur-récepteur contre un mur ou poser des objets dessus. Cela empêchera la dissipation de chaleur.

NE PAS placer l'émetteur-récepteur là où de l'air chaud ou froid souffle directement dessus pendant les opérations mobiles.

Utilisez un œillet en caoutchouc lors du passage du câble d'alimentation CC à travers une plaque de métal pour éviter tout risque de court-circuit.

L'émetteur-récepteur peut ne pas recevoir certaines fréquences lorsqu'il est installé dans un véhicule hybride ou dans n'importe quel type de véhicule électrique (véhicule à pile à combustible). Ceci est dû au fait que des composants électroniques du véhicule, tels que le système d'inversion, génèrent beaucoup de bruit électrique.

L'écran LCD peut avoir des imperfections esthétiques qui apparaissent sous forme de petites taches sombres ou lumineuses. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement ou d'un défaut, mais d'une caractéristique normale des écrans LCD.

Utiliser l'émetteur-récepteur en conformité avec les lois et réglementations locales. Selon les pays et/ou les régions, la puissance de sortie de l'émetteur-récepteur et/ou les opérations sur des fréquences spécifiques peuvent être limitées pour éviter les interférences avec les stations ou services radio existants.

■ Précautions

◇ Précautions relatives à la pile bouton

⚠ **DANGER !** L'unité principale contient une pile bouton. **NE JAMAIS** avaler la pile. Cela pourrait causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et pourrait entraîner la mort.

Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

De plus, **NE PAS** utiliser ou laisser l'émetteur-récepteur avec le couvercle de l'unité principale ouvert (le compartiment de la pile est facilement accessible). Il doit être placé loin des enfants.

Si la pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur du corps humain, consultez immédiatement un médecin.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** charger, court-circuiter, démonter, déformer, chauffer ou incinérer la pile bouton. Les matériaux inflammables internes peuvent provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** souder les bornes de la pile bouton. Vous pourriez provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Lors de la mise au rebut des piles, enrouler les bornes de ruban adhésif pour les isoler. Un court-circuit peut se produire si les bornes touchent des objets métalliques. Vous pourriez provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie. Mettez au rebut les piles usagées conformément à la réglementation locale.

⚠ **AVERTISSEMENT ! TOUJOURS** respecter la polarité des piles. Cela pourrait causer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** laisser la pile bouton dans un endroit en plein soleil, à une température élevée ou à une humidité élevée. Cela pourrait provoquer un incendie.

Fabricant de la pile bouton :

Nom : Panasonic Energy Co., Ltd.

Adresse : 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka
570-8511, Japan

■ Informations sur l'écran tactile

◇ Fonctionnement tactile

Dans le manuel avancé et le manuel de base, le fonctionnement tactile est décrit tel qu'indiqué ci-dessous, avec la tonalité activée.



Toucher

Une brève pression sur l'écran entraîne l'émission d'un bref signal sonore.



Toucher pendant 1 seconde

Une pression d'une seconde sur l'écran entraîne l'émission d'un bref signal sonore suivi d'un long.

◇ Précautions avec l'écran tactile

- L'écran tactile peut ne pas fonctionner correctement quand le film ou la feuille de protection du LCD est fixée.
- L'écran risque d'être endommagé si vous le touchez avec vos ongles, un objet au bout pointu, etc., ou si vous le touchez violemment.
- Cet écran tactile ne permet pas d'effectuer les opérations de tablette telles que l'effleurement, le pincement d'agrandissement et le pincement de réduction.

◇ Maintenance de l'écran tactile

- Si l'écran tactile est poussiéreux ou sale, nettoyez-le avec un tissu doux et sec.
- Lorsque vous nettoyez l'écran tactile, faites attention à ne pas le pousser trop fort ou à ne pas le rayer avec vos ongles. Vous risqueriez d'endommager l'écran.

■ Informations sur les instructions

Les manuels avancé et de base sont décrits de la façon suivante.

« » (Guillemets) :

Servent à indiquer les icônes, les éléments de réglage, et les titres d'écran affichés sur l'écran.

Les titres d'écran sont également indiqués en lettres majuscules.

(Exemple : Écran FUNCTION)

[] (crochets) :

Servent à indiquer les touches.

Accès aux modes de réglage et aux écrans de réglage :

Les accès aux modes de réglage, écrans de réglage et éléments de réglage sont décrits de la façon suivante.

[MENU] > SET > Time Set > Date/Time > Date

Exemple d'instruction :

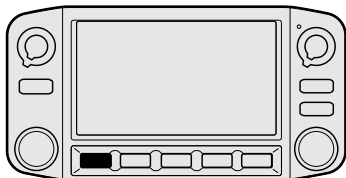
◆ Réglage de la date

[MENU] > SET > Time Set > Date/Time > Date

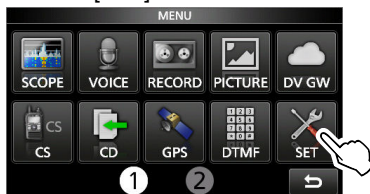
1. Ouvrir l'écran « Date ».
2. Toucher [+] ou [-] pour régler la date.

Instructions détaillées :

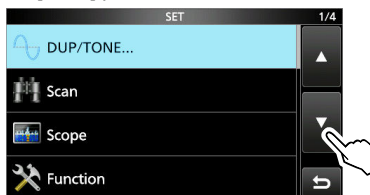
1. Appuyer sur [MENU].



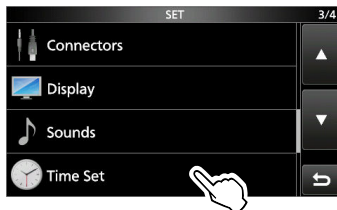
2. Toucher [SET].



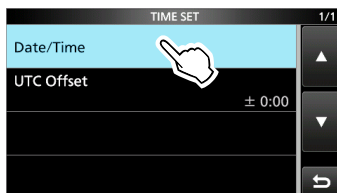
3. Appuyer sur [▲] ou [▼] pour faire défiler les éléments.
① Il est également possible de tourner [DIAL] pour faire défiler les éléments.



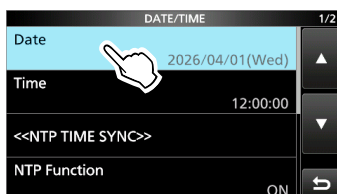
4. Toucher « Time Set ».



5. Toucher « Date/Time ».

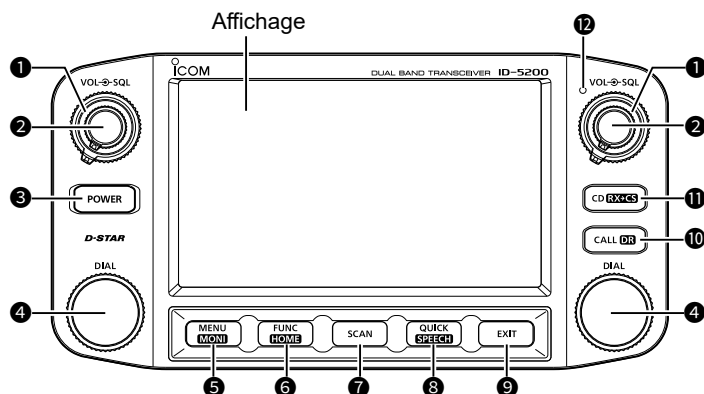


6. Toucher « Date ».



- Ouvre l'écran « Date ».

■ Contrôleur — Façade



À propos du fonctionnement des commandes

En mode Dualwatch, les commandes de gauche sont utilisées pour la bande latérale gauche, tandis que les commandes de droite sont utilisées pour la bande latérale droite. En mode Single watch, les commandes de gauche sont utilisées pour la bande A, tandis que les commandes de droite sont utilisées pour la bande B.

① COMMANDE SILENCIEUX [SQL]

Tournez pour régler le niveau du silencieux.

- ① Normalement, réglez le niveau du silencieux jusqu'à la position où le bruit et l'icône « BUSY » disparaissent. (fermé)
- ① Il est possible d'utiliser la fonction Silencieux du compteur S ou Atténuateur en tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position centrale.

② RÉGLAGE DU VOLUME [VOL]

Tourner pour régler le niveau audio.

③ TOUCHE D'ALIMENTATION [POWER]

- Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre l'émetteur-récepteur.
- Lorsque « Screen Capture [POWER] Switch » est réglé sur « ON », appuyer pour capturer l'affichage de l'émetteur-récepteur sur une carte microSD. ([MENU] > SET > Fonction > **Screen Capture [POWER] Switch**)

④ CADRAN DE SYNTONISATION [DIAL]

- En mode VFO, tourner pour sélectionner une fréquence de trafic.
- En mode Mémoire, tourner pour sélectionner un canal Mémoire.
- Tourner pour sélectionner un élément ou une valeur de réglage.
- Appuyer pour sélectionner une option du MENU ou un élément QUICK MENU.
- Appuyer pour définir la bande A ou B comme bande PRINCIPALE.
- Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction Dualwatch.
- Sur la bande PRINCIPALE, appuyer pour ouvrir l'écran TOUCH ASSIST MENU.

⑤ TOUCHE MENU/MONITEUR [MENU]/[MONI]

- Appuyer pour afficher l'écran MENU.
- Maintenir la touche enfoncée pour activer ou désactiver la fonction de moniteur.

6 TOUCHE FONCTION/ACCUEIL [FUNC]/[HOME]

- Appuyer sur pour ouvrir l'écran FUNCTION.
- Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde pour sélectionner le canal d'accueil.

7 TOUCHE DE BALAYAGE [SCAN]

- Appuyer pour ouvrir la fenêtre SCAN SELECT.
- Maintenir enfoncée pendant 1 seconde pour démarrer le balayage sélectionné précédemment.

8 TOUCHE RAPIDE/VOCAL [QUICK]/[SPEECH]

- Appuyer pour ouvrir la fenêtre QUICK MENU.
- Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde pour lancer l'annonce vocale de la fréquence affichée et le mode de fonctionnement ou l'indicateur d'appel.

9 TOUCHE QUITTER [EXIT]

Appuyer pour quitter un écran de réglage ou revenir à l'écran précédent.

10 TOUCHE D'APPEL/DR [CALL]/[DR]

- Appuyer pour accéder au mode de canal d'appel.
- Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde pour activer la fonction DR.

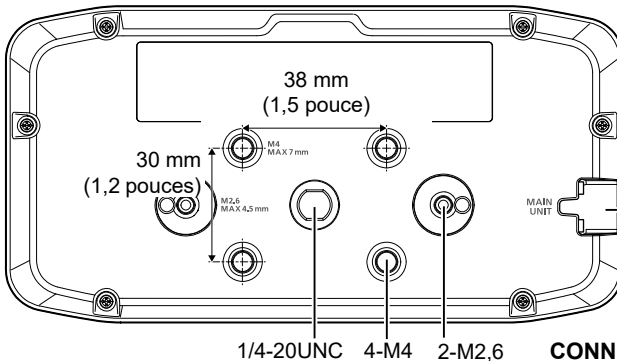
11 AFFICHAGE DE L'INDICATIF D'APPEL RX/TOUCHE DE SAISIE DE L'INDICATIF D'APPEL RX [CD]/[RX→CS]

- Appuyer pour ouvrir l'écran RX HISTORY.
- Maintenir enfoncée pendant 1 seconde pour afficher l'écran RX>CS.

12 CAPTEUR DE LUMIÈRE AMBIANTE

Permet d'ajuster automatiquement la luminosité du rétroéclairage de l'écran.

- ① **NE PAS** couvrir le capteur.

■ Contrôleur— panneau arrière**CONNECTEUR DE L'UNITÉ PRINCIPALE**

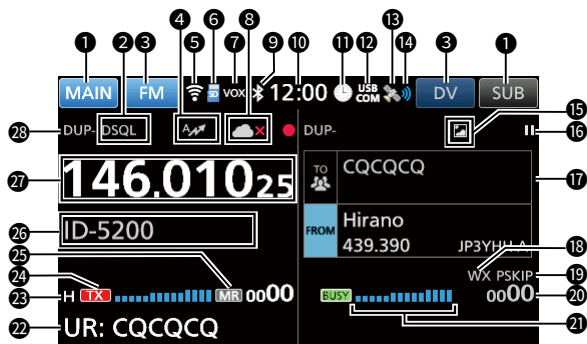
Connectez le contrôleur à l'unité principale à l'aide du câble de commande fourni. (Guide de connexion)

Il est possible d'installer une base de montage d'un autre fabricant en utilisant les trous* de vis sur le panneau arrière.

* Motif de trou AMPS

1 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Contrôleur – Affichage de l'écran tactile



1 ICÔNE DE BANDE PRINCIPALE/ SECONDAIRE

- Mode Dualwatch
Indique la bande PRINCIPALE et la bande SECONDAIRE.
- Mode Singe watch
Indique la bande sélectionnée (A ou B).

2 ICÔNES DE TONALITÉ

Affichées lorsque la tonalité ou la fonction de silencieux numérique est activée.

3 ICÔNES DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Affiche le mode de fonctionnement sélectionné.

4 ICÔNES EMR/BK/PACKET LOSS/ AUTO REPLAY/KISS

- EMR : Affichée lorsque le mode Demande Surveillance Renforcée (EMR) est activé.
- BK : Affichée lorsque la fonction de rodage (BK) est activée.
- L : Affichée lorsqu'une perte de paquets s'est produite.
- : Affichée lorsque la fonction Réponse Auto est activée.
- KISS 96: Affichée lorsque la vitesse de transmission des données KISS est réglée sur 9600 b/s.
- KISS 12: Affichée lorsque la vitesse de transmission des données KISS est réglée sur 1200 b/s.

5 ICÔNE WLAN

Affichée lorsque vous êtes connecté à un réseau sans fil.

6 ICÔNE microSD

- Affichée lorsqu'une carte microSD est insérée.
- Clignote pendant l'accès à la carte microSD.

7 ICÔNE VOX

Affichée lorsque la fonction VOX est activée.

8 PASSERELLE INTERNE

Affiche l'état de la communication lors de l'utilisation de la fonction de passerelle interne.

9 ICÔNE Bluetooth

Affichée lorsqu'un appareil Bluetooth est connecté.

10 AFFICHAGE DE L'HORLOGE

Affiche l'heure locale actuelle. Toucher l'affichage pour faire apparaître l'heure locale actuelle et l'heure UTC.

- ① Lorsque « Clock/Voltage Display » est réglé sur « Voltage », la tension de la source d'alimentation est affichée.
([MENU] > SET > Display > Clock/Voltage Display)

11 ICÔNE EXTINCTION AUTO

Affichée quand la fonction d'extinction auto est activée.

12 INDICATEUR DE CONNEXION USB

Affiché lorsqu'un périphérique USB est connecté via un câble USB, et « USB Connect » est réglé sur « Serialport ».
([MENU] > SET > Connectors > USB Connect)

13 ICÔNE GPS

Affiche l'état du récepteur GPS.

14 ICÔNE D'ALARME GPS

Affichée lorsque la fonction d'alarme GPS est en MARCHE.

15 ICÔNE DE PARTAGE D'IMAGES

Affichée lorsque la fonction Partage d'Images est activée.

16 ICÔNES ENREGISTREMENT

-  : Affichée lorsque l'émetteur-récepteur enregistre.
-  : Affichée lorsque l'enregistrement est mis en pause.

17 Écran DR

Affichage du répéteur pré-réglé ou de la fréquence dans « FROM » (répéteur d'accès) et de votre identifiant d'appel dans « TO » (destination) avec la fonction répéteur D-STAR (DR).

18 ICÔNE D'ALERTE MÉTÉO

Affichées lorsque la fonction d'alerte météo est activée.
(Uniquement l'ID-5200A)

19 ICÔNES SAUTER

- SKIP : Affichée lorsque le Saut de mémoire est sélectionné.
- PSKIP : Affichée lorsque le Saut de programme est sélectionné.

20 NUMÉRO DE CANAL MÉMOIRE

- Affiche le groupe Mémoire sélectionné et le numéro du canal Mémoire.
- En mode Canal d'appel, affiche « 144 » ou « 430 » et « C1 » ou « C2 ».
- « WX » est affiché en mode Canal météo. (Uniquement l'ID-5200A)

21 COMPTEUR S/R/F

- Permet d'afficher la force relative du signal reçu.
- Permet d'afficher le niveau de puissance de sortie du signal d'émission.

22 AFFICHAGE DES INFORMATIONS

- Affiche le statut après l'émission ou l'indicatif d'appel RX et le message en mode DV.
- Affiche l'écran de l'analyseur lorsque la fonction d'analyse est activée.

23 ICÔNES DE PUISSANCE

Affiche le niveau de puissance de sortie du signal d'émission en 3 niveaux (LOW/MID/HIGH).

① En mode Dualwatch :

- « H » est affiché lorsque vous sélectionnez une puissance élevée.
- « M » est affiché lorsque vous sélectionnez une puissance moyenne.
- « L » est affiché lorsque vous sélectionnez une puissance faible.

24 ICÔNES BUSY/MUTE/TX

- BUSY : Affichée lorsqu'un signal est reçu ou si le silencieux est ouvert.

Clignote lorsque la fonction surveillance est activée.

-  MUTE : Affichée lorsque la sourdine est activée.

- TX : Affichée pendant une transmission.

① Affichée en orange lorsque l'émetteur-récepteur est en mode de borne.

25 ICÔNE DU MODE DE MÉMOIRE

Affichée en mode Mémoire.

26 AFFICHAGE DU NOM DE LA MÉMOIRE

① Il est possible de modifier le type d'affichage dans la fenêtre QUICK MENU.

27 AFFICHAGE DE LA FRÉQUENCE

Affiche une fréquence d'utilisation.

28 ICÔNES DUPLEX

- DUP+ : Affichée pendant le fonctionnement en duplex positif.
- DUP- : Affichée pendant le fonctionnement en duplex négatif.

1 DESCRIPTION DU PANNEAU

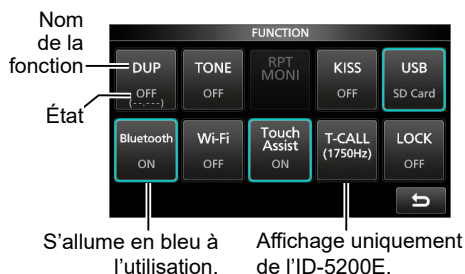
■ Contrôleur – Affichage de l'écran tactile

◇ Écran de MENU



- Appuyer sur [MENU] pour ouvrir l'écran MENU dans le mode sélectionné.
 - ① Pour fermer l'écran MENU, appuyez sur [EXIT].
 - ① Toucher [①] ou [②] en bas de l'écran pour sélectionner l'écran MENU 1 ou 2.

◇ Écran FUNCTION



- Appuyer sur [FUNC] pour ouvrir l'écran FUNCTION dans le mode sélectionné.

Liste de l'écran FUNCTION

* Toucher pendant 1 seconde pour ouvrir son menu de fonction.

DUP*	TONE*					RPT MONI
OFF	OFF	TSQL-R		DTCS (T) / TSQL (R)		OFF
DUP-	TONE	DTCS-R		TONE (T) / TSQL (R)		ON
DUP+	TSQL	DTCS (T)				
	DTCS	TONE (T) / DTCS (R)				
KISS*	USB	Bluetooth*	Wi-Fi*	Touch Assist	T-CALL (1750Hz)	LOCK
OFF	COM	OFF	OFF	OFF		OFF
ON	SD Card	ON	ON	ON		

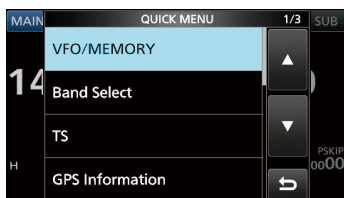
◇ Écran TOUCH ASSIST



S'allume en bleu à l'utilisation

- Appuyer sur [DIAL] sur la bande PRINCIPALE pour ouvrir l'écran TOUCH ASSIST.
 - ① Lorsque « Touch Assist » est réglé sur « OFF », l'écran TOUCH ASSIST n'est pas affiché. ([MENU] > SET > Function > **Touch Assist**)

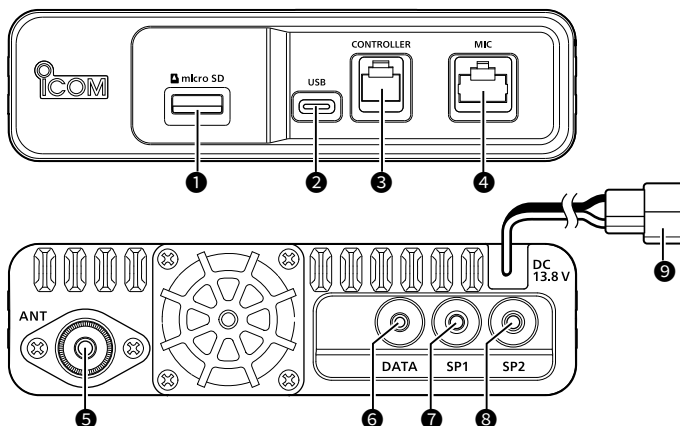
◇ Fenêtre QUICK MENU



- Appuyer sur [QUICK] pour ouvrir la fenêtre QUICK MENU.

1 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Unité principale



❶ FENTE de la CARTE microSD [microSD]

Insérer une carte microSD (fournie par l'utilisateur).

❷ PORT USB (TYPE-C) [USB]

À utiliser comme mode de carte SD ou port série USB.

Mode de carte SD

Transfert des fichiers entre la carte microSD insérée et un PC au moyen d'un câble USB.

Port série USB

- Entrer des données météo pour la transmission d'une station météo.
- Interface pour la commande à distance à l'aide des commandes CI-V.
- Cloner les réglages à l'aide du CS-5200 LOGICIEL DE PROGRAMMATION.
- Utiliser la fonction de passerelle externe.

- ❶ Il est possible de communiquer, quel que soit le réglage de débit en bauds du logiciel PC.
- ❶ Vous pouvez télécharger le pilote USB et le guide d'installation depuis le site Internet d'Icom.
<https://www.icomjapan.com/support/>

❸ CONNECTEUR DU CONTRÔLEUR [CONTROLLER]

Connecter au contrôleur à l'aide du câble de commande fourni.

❹ CONNECTEUR DE MICROPHONE [MIC]

Permet de raccorder le microphone fourni ou un microphone en option.

- ❶ Vérifier que l'émetteur-récepteur est hors tension avant de connecter ou de déconnecter l'équipement en option.

❺ CONNECTEUR D'ANTENNE [ANT]

Connectez à une antenne d'impédance de 50 Ω avec un connecteur PL-259.

- ❶ L'émetteur-récepteur est équipé d'un duplexeur, ce qui vous permet d'utiliser une antenne à double bande 144 et 430 MHz sans duplexeur externe.

❻ PRISE DONNÉES [DATA]

2,5 mm (d)

- Connecter à un PC avec le câble de transmission de données en option pour la communication de données.
- Connecter à un récepteur GPS externe compatible avec un format NMEA pour recevoir les informations d'emplacement.

7 PRISE DE HAUT-PARLEUR EXTERNE 1 [SP1]

8 PRISE DE HAUT-PARLEUR EXTERNE 2 [SP2]

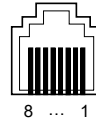
Connecter à un haut-parleur externe 8 Ω . 3,5 mm (1/8 pouce) (d)

- Lors de la connexion de haut-parleurs externes à [SP1] et [SP2], le son de la bande A est émis par [SP1] et le son de la bande B est émis par [SP2].
- Lors de la connexion d'un haut-parleur externe à [SP1], le son des bandes A et B est émis par [SP1].
 - ① Le haut-parleur interne est désactivé.
- Lors de la connexion d'un haut-parleur externe à [SP2], le son de la bande A est émis par le haut-parleur interne et le son de la bande B est émis par [SP2].

9 CONNECTEUR D'ALIMENTATION CC [DC 13.8 V]

Connecter à une source d'alimentation CC 13,8 V par biais du câble d'alimentation CC fourni.

◇ Informations concernant le connecteur de microphone



Vue du panneau avant

1: 8 V

Sortie +8 V CC (Maximum 10 mA)

2: MIC U/D

Fréquence haut/bas

Haut : Masse

Bas : Masse via 470 Ω

3: M8V SW

Mis à la terre lorsque le HM-207 est connecté.

4: PTT

Entrée PTT (Mise à la terre pour la transmission)

5: MIC E

Masse du microphone

6: MIC

Entrée microphone

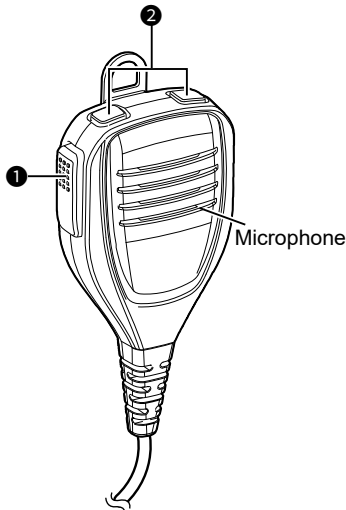
7: GND

Masse PTT

8: DATA IN

Lorsque le HM-207 est connecté, les données du HM-207 sont entrées.

■ Microphone (HM-232)



① COMMUTATEUR [PTT]

Appuyez et maintenez pour émettre, et relâchez pour recevoir.

② TOUCHES HAUT/BAS [UP]/[DN]

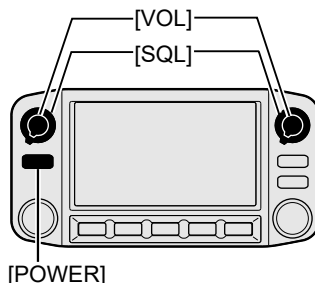
- Appuyer pour changer la fréquence d'utilisation ou un canal de mémoire.
- Maintenir enfoncé pour changer continuellement la fréquence ou le canal de mémoire.

CONSEIL : Il est possible de modifier la fonction attribuée des touches [UP] et [DN] dans l'élément suivant.
([MENU] > SET > Fonction > Up/Down MIC Key)

- ① Avec le HM -207, vous pouvez saisir les numéros pour la fréquence ou le réglage du canal de mémoire, et régler facilement le niveau du volume sonore ou du silencieux. Consulter le manuel avancé pour plus de détails.

Mise sous ou hors tension

- Maintenir [POWER] enfoncé pendant 1 seconde pour mettre en marche l'émetteur-récepteur.
 - Un bip retentit.
 - Après l'affichage du message d'ouverture et de la tension de la source d'alimentation, la fréquence d'utilisation ou le nom du répéteur est affiché.
- Pour éteindre l'émetteur-récepteur, maintenir [POWER] enfoncé pendant 1 seconde jusqu'à ce que « POWER OFF... » soit affiché.

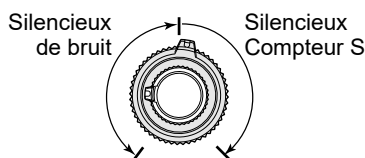
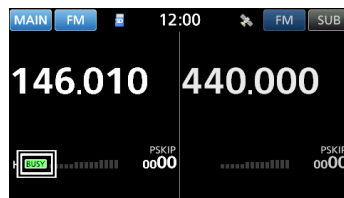


Réglage du volume sonore et du niveau de silencieux

1. Tourner [VOL] pour régler le niveau audio.
2. Tournez [SQL] jusqu'à ce que le bruit et que « BUSY » disparaissent.

① Informations

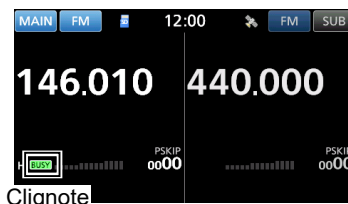
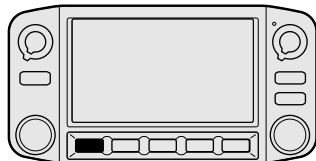
- Tourner [SQL] dans le sens horaire rend le silencieux élevé. Le silencieux élevé est destiné aux signaux forts.
- Lors de la rotation [SQL] dans le sens horaire au-delà de la position centrale, [SQL] peut être utilisé comme « S-meter Squelch » ou « Attenuator ». Sélectionner l'option [SQL] sur l'écran MENU. ([MENU] > SET > Function > Squelch/ATT Select)



Fonction de monitoring

La fonction de surveillance est utilisée pour écouter les signaux faibles sans perturber le réglage du silencieux.

1. Maintenir [MONI] enfoncé pour ouvrir le silencieux.
 - « BUSY » clignote, et l'audio est audible quand le silencieux est ouvert.
2. Pour fermer le silencieux, appuyer sur [MONI].



■ Sélection du mode de visionnage

L'émetteur-récepteur dispose de 2 modes de surveillance : le mode Dualwatch et le mode Singe watch.

◆ Mode Dualwatch

Le mode Dualwatch utilise les bandes PRINCIPALE et SECONDAIRE, et il est possible de surveiller simultanément les deux bandes.

En mode Dualwatch, les bandes PRINCIPALE et SECONDAIRE sont affichées côte à côte.

- ① La fréquence sélectionnable diffère selon la version d'émetteur-récepteur. Voir les caractéristiques pour des détails.
- ① La sortie audio peut être interrompue lorsque la fréquence est commutée pendant un balayage ou par d'autres facteurs.
- ① La bande SECONDAIRE peut être automatiquement mise en sourdine sur l'écran MENU. ([MENU] > SET > Sounds > **Sub Band Mute (Main RX), Sub Band Mute (TX)**)
- Toucher la zone de la bande SECONDAIRE ou appuyer sur [DIAL] pour permuter la bande affichée entre PRINCIPALE et SECONDAIRE.

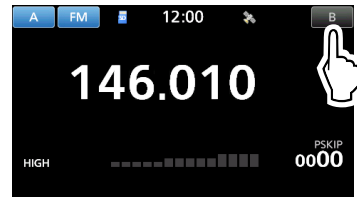


Bande A Bande B
Affichage bande double

◆ Mode Singe watch

Le mode Singe watch utilise les bandes A et B, au lieu des bandes PRINCIPALE et SECONDAIRE, et il est possible de surveiller une seule d'entre elles à la fois.

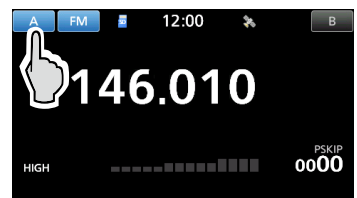
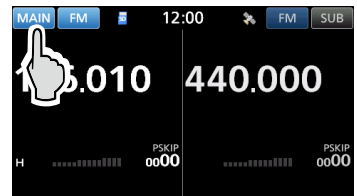
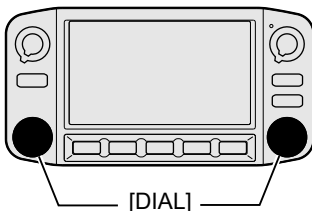
- Toucher [A] ou [B] ou appuyer sur [DIAL] pour définir la bande A ou B comme bande PRINCIPALE.



Affichage bande simple

◆ Sélection du mode Dualwatch ou du mode Singe watch

- Maintenir [MAIN] ou [DIAL] enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner le mode Singe watch dans le mode Dualwatch.
- Maintenir [A], [B] ou [DIAL] enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner le mode Dualwatch dans le mode Singe watch.



2 FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Sélection du mode

Mode VFO

Tourner [DIAL] pour régler une fréquence d'utilisation.

Mode Mémoire

Sélectionner un canal mémoire où la fréquence d'utilisation et d'autres paramètres sont enregistrés.

① Dans le mode Mémoire, « **MR** » est affiché.

Mode Canal d'appel

Sélectionner un canal d'appel pour rappeler rapidement les fréquences les plus utilisées.

- ① Deux canaux d'appel sont assignés à chacune des bandes 144 et 430 MHz.
- ① Dans le mode canal d'appel « 144 C1 », « 144 C2 », « 430 C1 » ou « 430 C2 » est affiché.

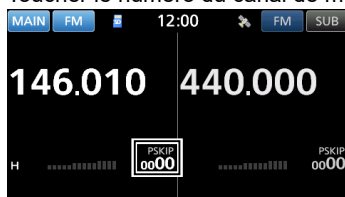
Mode canal météo

(uniquement pour l'ID-5200A)

Les canaux météo sont utilisés pour surveiller les diffusions de la National Oceanographic and Atmospheric Administration (NOAA).

① Dans le mode Canal météo, « **WX** » est affiché.

1. Toucher le numéro du canal de mémoire.



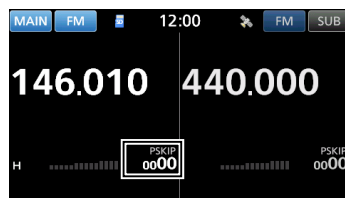
• Ouvrir l'écran VFO/MEMORY.

2. Toucher le mode souhaité.

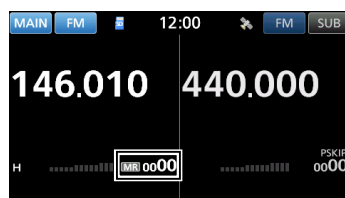


① Il est également possible de sélectionner le mode canal d'appel en appuyant sur [CALL].

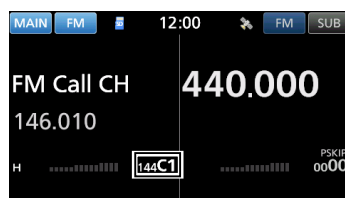
3. Tournez la molette [DIAL] pour sélectionner un canal ou une fréquence d'utilisation.



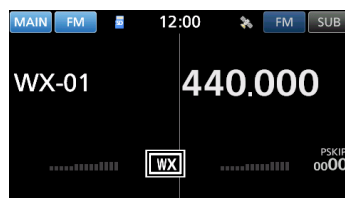
Mode VFO



Mode Mémoire



Mode Canal d'appel

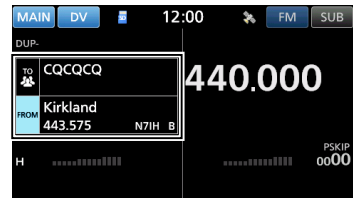
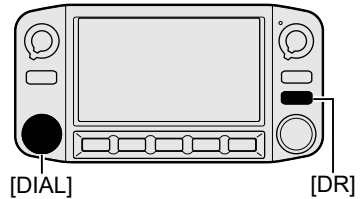


Mode canal météo

■ Utilisation de la fonction DR

En utilisant la fonction Répéteur D-STAR (DR), vous pouvez facilement sélectionner les répéteurs entrés en tournant [DIAL]. Vous pouvez non seulement effectuer un appel de répéteur mais également un appel simplex.

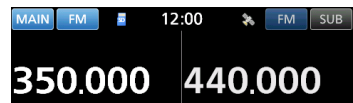
1. Maintenir [DR] enfoncé pendant 1 seconde.
• Permet d'afficher l'écran DR.
2. Tourner [DIAL] pour sélectionner le répéteur d'accès souhaité.



Écran DR

■ Sélection de la bande de trafic

1. Toucher les chiffres des MHz.
(Exemple : 146)
• Ouvre l'écran BAND.
 2. Toucher la bande d'utilisation souhaitée.
(Exemple : 350,000)
• Permet de régler la bande d'utilisation, puis de revenir à l'écran de veille.
- ① Vous pouvez transmettre sur les bandes 144 MHz et 430 MHz uniquement.
② Les bandes de fréquence pouvant être sélectionnées diffèrent selon la version d'émetteur-récepteur. Voir les caractéristiques pour des détails.

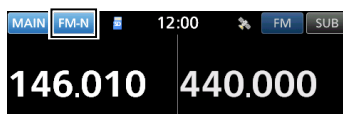
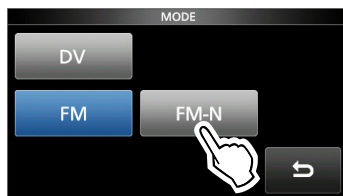


2 FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Sélection du mode de fonctionnement

L'émetteur-récepteur dispose de 5 modes de fonctionnement : FM, FM-N, AM, AM-N et DV.

1. Toucher l'icône du mode de fonctionnement.
 - Ouvre l'écran MODE.
2. Toucher la touche de mode souhaitée (Exemple : FM-N).
 - Permet de régler le mode de fonctionnement, puis de revenir à l'écran de veille.



① Informations

- En mode FM-N, la modulation TX est réglée automatiquement sur étroite (environ ± 2.5 kHz).
- À 118,000 ~ 136,991 MHz, vous ne pouvez utiliser que AM ou AM-N.
- Il est possible d'utiliser le mode AM ou AM-N uniquement pour la bande 118,000 ~ 143,995 MHz, 230 MHz et la bande 300 MHz.
- Il est possible d'utiliser le mode DV uniquement pour la bande 144 MHz et la bande 430 MHz.
- Pour les bandes 144 MHz et 430 MHz, seuls FM, FM-N ou DV peuvent être utilisés.
- Lorsque le mode GPS TX est sélectionné en mode DV, «  » est affiché. ([MENU] > GPS > GPS TX Mode)

CONSEIL : Il est possible d'effectuer un appel simplex non seulement en mode FM mais également en mode DV.

■ Émission

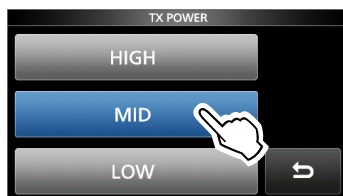
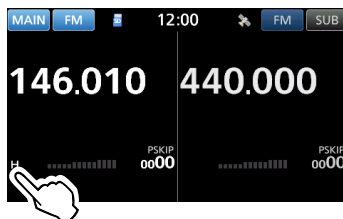
◇ Émettre sur une bande amateur

MISE EN GARDE : NE PAS émettre sans antenne.

REMARQUE : Il est possible d'émettre uniquement sur les fréquences de bande amateur.

IMPORTANT : Avant d'émettre, surveiller la fréquence de trafic sélectionnée pour vérifier que l'émission ne risque pas de parasiter d'autres stations sur la même fréquence.

1. Tourner [DIAL] pour régler la fréquence de trafic.
2. Toucher l'icône d'alimentation.
 - Ouvrir l'écran TX POWER.
3. Sélectionner une puissance de sortie.
 - ① Sélectionner un niveau en fonction des exigences d'utilisation.
4. Maintenir [PTT] enfoncé pour émettre, puis parler normalement dans le microphone.
 - Le compteur S/RF affiche le niveau de puissance en sortie.
5. Relâcher [PTT] pour recevoir.



CONSEIL : Pour optimiser la lisibilité de votre signal

1. Après avoir appuyé sur [PTT], marquer un bref temps d'arrêt avant de commencer à parler.
2. Tenez le microphone à 5 à 10 cm (2 à 4 pouces) de votre bouche, puis parlez normalement à voix haute.

■ Nettoyage



NE PAS utiliser de dissolvants agressifs tels que du benzène ou de l'alcool lors du nettoyage,

car ils endommageraient les surfaces de l'émetteur-récepteur.

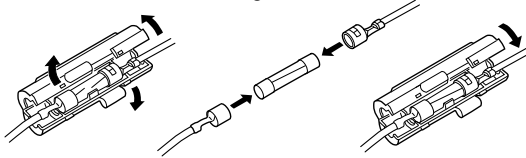


Si l'émetteur-récepteur est poussiéreux ou sale, le nettoyer avec un tissu doux et sec.

■ Remplacement du fusible

Un fusible est installé dans chaque porte-fusible du câble d'alimentation CC fourni. Si l'émetteur-récepteur ne démarre pas parce qu'un fusible saute, rechercher et réparer la cause du problème. Puis remplacer le fusible grillé par un nouveau fusible à la tension adéquate. (FGB0 125 V 20 A)

① Des fusibles de rechange sont fournis avec l'émetteur-récepteur.



⚠ AVERTISSEMENT !

- Débrancher le câble d'alimentation CC de la source d'alimentation avant de procéder au remplacement du fusible.
- **NE JAMAIS** utiliser de fusibles autres que ceux spécifiés.

Explication du codage des fusibles

Codage des fusibles :	FUSE 32 V– 250 V 20 A
Tension nominale des fusibles :	32 à 250 Volts
Courant nominal des fusibles :	20 Ampères

■ Fonction de protection de puissance

L'émetteur-récepteur est équipé d'un circuit de protection de l'amplificateur de puissance. Le circuit s'active lorsque l'émetteur-récepteur émet en continu à haute puissance, puis la température devient extrêmement chaude.

Dans ce cas, l'émetteur-récepteur réduit automatiquement la puissance d'émission à un niveau faible (environ 5 W).

Lorsque la fonction de protection de puissance s'active, attendez jusqu'à ce que la température de l'émetteur-récepteur revienne à la normale.

REMARQUE : Lorsque la tension d'alimentation est élevée, l'émetteur-récepteur affiche automatiquement « Over Voltage » puis un signal sonore d'avertissement retentit. Dans ce cas, l'émetteur-récepteur peut être endommagé. Dans ce cas, contactez votre revendeur ou le centre de service Icom le plus proche.

◇ Généralités

- Gamme de fréquences (unité : MHz) :

Version américaine

[Bande A]	Réception :	118,000 ~ 174,000 (garanti uniquement 144 ~ 148 MHz)
	Émission :	225,000 ~ 550,000 (garanti uniquement 440 ~ 450 MHz)
[Bande B]	Réception :	144,000 ~ 148,000
	Émission :	430,000 ~ 450,000 (garanti uniquement 440 ~ 450 MHz)
[Bande B]	Réception :	118,000 ~ 174,000 (garanti uniquement 144 ~ 148 MHz)
	Émission :	225,000 ~ 550,000 (garanti uniquement 440 ~ 450 MHz)
	Réception :	144,000 ~ 148,000
	Émission :	430,000 ~ 450,000 (garanti uniquement 440 ~ 450 MHz)

Version européenne

[Bande A]	Réception :	118,000 ~ 174,000 (garanti uniquement 144 ~ 146 MHz)
	Émission :	225,000 ~ 550,000 (garanti uniquement 430 ~ 440 MHz)
	Réception :	144,000 ~ 146,000
	Émission :	430,000 ~ 440,000
[Bande B]	Réception :	118,000 ~ 174,000 (garanti uniquement 144 ~ 146 MHz)
	Émission :	225,000 ~ 550,000 (garanti uniquement 430 ~ 440 MHz)
	Réception :	144,000 ~ 146,000
	Émission :	430,000 ~ 440,000

- Modes : FM/FM-N (F1D/F2D/F3E), AM/AM-N (A3E)*, DV (F7W)
* RX uniquement
- Le nombre de canaux mémoire : 1000 canaux (en 100 groupes)
- Le nombre de canaux Sauter : 100 canaux
- Le nombre de limites de balayage de programme : 50
- Le nombre de canaux d'appel : 4 canaux (2 canaux × 2 bandes)
- Nombre de mémoires de répéteurs : 2500 (en 50 groupes)
- Nombre de mémoires GPS : 300
- Plage de température d'utilisation : -10 °C à +60 °C, 14 °F à 140 °F
- Pas de syntonisation : 5, 6,25, 8,33*, 10, 12,5, 15, 20, 25, 30, 50, 100, 125 et 200 kHz
* Pour 118,000 MHz ~ 136,991 MHz uniquement
- Stabilité de fréquence : ±2,5 ppm (-10 °C ~ +60 °C, 14 °F ~ 140 °F)
- Alimentation électrique : 13,8 V CC ± 15 % (masse négative)
- Impédance de l'antenne : 50 Ω
- Dimensions (protubérances non incluses) :

Unité principale	150 (L) × 40 (H) × 171,5 (P) mm, 5,9 (L) × 1,6 (H) × 6,8 (P) pouces
Contrôleur	163 (L) × 83,5 (H) × 24,1 (P) mm, 6,4 (L) × 3,3 (H) × 0,9 (P) pouces
- Poids (approximatif) :

Unité principale	1,28 kg, 2,8 lb
Contrôleur	0,26 kg, 9,2 oz

Émetteur

- Système de modulation :
FM/FM-N Modulation de fréquence à réactance variable
DV Modulation de fréquence à réactance GMSK
- Puissance de sortie : High : 50 W, Mid : 15 W, Low : 5 W
- Consommation électrique : High : 13,0 A ou moins
- Excursion de fréquence maxi :
FM $\pm 5,0$ kHz ou moins
FM-N $\pm 2,5$ kHz ou moins
- Émissions non essentielles : -60 dBc ou moins
- Impédance du microphone : 600 Ω

Récepteur

- Système de réception : Superhétérodyne à double conversion
- Fréquences intermédiaires :
Bande A 1ère IF 58,05 MHz, 2ème IF 450 kHz
Bande B 1ère IF 57,15 MHz, 2ème IF 450 kHz
- Sensibilité :
Bande Ham FM/FM-N 0,18 μ V ou moins (à 12 dB SINAD)
DV 0,18 μ V ou moins (à 1% BER)
Bande Ham extérieure

	Gamme de fréquences (MHz)	FM/FM-N (12 dB SINAD)	AM/AM-N (10 dB S/N)
Bande A, Bande B	118,000 ~ 136,99166	–	1 μ V ou moins
	137,000 ~ 143,995	0,32 μ V ou moins	1 μ V ou moins
	144,000 ~ 159,995	0,32 μ V ou moins	–
	160,000 ~ 174,000	1 μ V ou moins	–
	225,000 ~ 249,995	1 μ V ou moins	3,2 μ V ou moins
	250,000 ~ 299,995	0,32 μ V ou moins	1 μ V ou moins
	300,000 ~ 374,995	1 μ V ou moins	3,2 μ V ou moins
	375,000 ~ 399,995	1 μ V ou moins	3,2 μ V ou moins
	400,000 ~ 499,995	0,32 μ V ou moins	–
	500,000 ~ 550,000	0,56 μ V ou moins	–

- Puissance de sortie de l'audio :
Haut-parleur interne 0,75 W ou plus à 10% de distorsion avec une charge de 8 Ω
Haut-parleur externe 0,2 W ou plus à 10% de distorsion avec une charge de 8 Ω
- Sélectivité :
FM 60 dB ou plus
FM-N 55 dB ou plus
DV 50 dB ou plus
- Consommation électrique :
Veille 1,2 A ou moins
Audio maximum 1,8 A ou moins
(Dualwatch avec haut-parleur externe de 8 Ω de charge)

4 SPÉCIFICATIONS

◇ Récepteur

- Ratio de rejet des fréquences images et parasites :
60 dB ou plus
- Sensibilité du silencieux :
Bande Ham 0,13 μ V ou moins (seuil)
Bande Ham extérieure

	Gamme de fréquences (MHz)	FM/FM-N	AM/AM-N
Bande A, Bande B	118,000 ~ 136,995	–	1 μ V ou moins
	137,000 ~ 143,995	0,32 μ V ou moins	1 μ V ou moins
	144,000 ~ 159,995	0,32 μ V ou moins	–
	160,000 ~ 174,000	1 μ V ou moins	–
	225,000 ~ 249,995	1 μ V ou moins	3,2 μ V ou moins
	250,000 ~ 299,995	0,32 μ V ou moins	1 μ V ou moins
	300,000 ~ 374,995	1 μ V ou moins	3,2 μ V ou moins
	375,000 ~ 399,995	1 μ V ou moins	3,2 μ V ou moins
	400,000 ~ 499,995	0,32 μ V ou moins	–
	500,000 ~ 550,000	0,56 μ V ou moins	–

◇ Bluetooth

- Version : Bluetooth Version 5.3
- Puissance de sortie de la transmission :
Classe 1
- Profil : HFP, HSP, SPP, GATT sur série
- Le nombre maximum de périphériques Bluetooth jumelés :
7 périphériques
 - ① Les casques ou dispositifs de données sont 4 appareils au maximum, et la combinaison comprend 5 appareils maximum au total. Le nombre maximum d'appareils Bluetooth à faible consommation est de 2.
- Nom de l'appareil : ICOM BT(ID-5200) (par défaut)
- Mot de passe : 0000 (quatre zéros)
- Plage de fréquence d'utilisation :
BR, EDR Bande 2,4G ISM (2402 MHz ~ 2480 MHz)
- Puissance de sortie RF maximale :
8,24 dBm (E.I.R.P)

◇ Réseau local sans fil

- Réseau LAN sans fil standard :
IEEE802.11 a/b/g/n/ac/ax
- Authentification et cryptage :
WPA, WPA2
- Plage de fréquences et puissance de sortie :
Bande 2,4 GHz 2400 ~ 2483,5 MHz, 17 dBm
Bande 5 GHz 5150 ~ 5250 MHz, 17,5 dBm
5250 ~ 5350 MHz, 18 dBm
5470 ~ 5725 MHz, 17 dBm
5725 ~ 5850 MHz, 10 dBm

- ① Toutes les caractéristiques énoncées sont typiques et peuvent faire l'objet de modifications sans préavis ni obligation.

ELEMENTOS DE LA PANTALLA DE MENÚ

ÉLÉMENTS DE L'ÉCRAN DU MENU

Al pulsar [MENU], se visualizan las siguientes elementos de MENU.

Consulte el manual avanzado para ver los detalles de cada elemento del menú.

En appuyant sur [MENU], les éléments de MENU suivants sont affichés.

Reportez-vous au Manuel avancé pour en savoir plus sur chaque élément du menu.

SCOPE
VOICE
REC
SET
TX Monitor
Repeat Time
RECORD
<<REC Start>>
Play Files
Recorder Set
RX REC Condition
File Split
REC Operation
PTT Auto REC
PRE-REC for PTT Auto REC
Player Set
Skip Time
PICTURE
DV GW
<<Terminal Mode>>
<<Access Point Mode>>
Gateway Select
Internal Gateway Settings
Gateway Repeater (Server IP/Domain)
Terminal/AP Call sign
Gateway Type
UDP Hole Punch
Allowed Call Sign (Access Point Mode)
Allowed Call Sign List
CS
CD

GPS
GPS Set
GPS Select
Internal GPS Option
SBAS
GLONASS
Satellite Information Out
External GPS Baud Rate (DATA)
Manual Position
GPS TX Mode
OFF
D-PRS
Unproto Address
TX Format
NMEA
GPS Sentence
GPS Message
GPS Information
GPS Position
GPS Memory
GPS Alarm
Alarm Select
Alarm Area (Group)
Alarm Area (RX/Memory)
GPS Logger
GPS Logger
Record Interval
Record Sentence
GPS Auto TX
DTMF
SET > DUP/TONE...
Offset Frequency
Repeater Tone
TSQ Frequency

Tone Burst
DTCS Code
DTCS Polarity
Digital Code
SET > Scan
Pause Timer
Resume Timer
Temporary Skip Timer
Program Skip
Group Link
Program Scan Edge
Program Link
DUP Check During MR Scan
SET > Scope
Scope Mode (VFO/CALL)
Displayed Steps
Waterfall Function
Waterfall Speed
FIX Mode Center Frequency
AF Output (DUAL)
SET > Function
Auto Power OFF
Squelch/ATT Select
Squelch Delay
Fan Control
Time-Out Timer
One-Touch PTT (Remote MIC)
PTT Lock
Busy Lockout
MIC Gain

SPEECH
SPEECH Language
Alphabet
SPEECH Speed
SPEECH Level
RX Call Sign SPEECH
RX>CS SPEECH
DIAL SPEECH
MODE SPEECH
Auto Repeater
Active Band
Dial Speed-UP
Touch Operation (Sub)
Touch Assist
Front Key Customize
[CD/RX>CS]
[CALL/DR]
Remote MIC Key
During RX/Standby
During TX
Up/Down MIC Key
During RX/Standby
During TX
Keyboard Type
Full Keyboard Layout
Screen Capture [POWER] Switch
Screen Capture File Type
IF Exchange
Power OFF (With No Controller)
SET > My Station
My Call Sign
TX Message
My Call Sign (TM)

SET > DV Set
Tone Control
RX Bass
RX Treble
RX Bass Boost
TX Bass
TX Treble
Auto Reply
DV Data TX
DV Fast Data
Fast Data
GPS Data Speed
TX Delay (PTT)
Digital Monitor
Digital Repeater Set
DV Auto Detect
RX Record (RPT)
BK
EMR
EMR AF Level
SET > DV Repeater Monitor Set
Connection IP Address List
SET > QSO/RX Log
QSO Log
RX History Log
CSV Format
Separator/Decimal
Date
SET > Connectors
CI-V
CI-V Address
CI-V Transceive
CI-V USB Echo Back
CI-V DATA Baud Rate
CI-V DATA Echo Back

USB Connect
USB Serialport (Power OFF)
Serialport Function
USB (A) Function
USB (B) Function
DATA Function
DV Data Baud Rate (DATA)
Weather Input Baud Rate (DATA)
SET > Display
LCD Backlight (Auto Adjusting)
Screen Saver
Group Name Popup
RX Call Sign Display
RX Position Indicator
RX Position Display
RX Position Display Timer
Reply Position Display
RX Picture Indicator
DV RX Backlight
TX Call Sign Display
Scroll Speed
Opening Message
Voltage (Power ON)
Clock/Voltage Display
Display Unit
Latitude/Longitude
Altitude/Distance
Speed
Temperature
Barometric
Rainfall
Wind Speed
Display Language
System Language

① “Auto Repeater” se muestra en función de la versión del transceptor.

① « Auto Repeater » est affiché en fonction de la version de l'émetteur-récepteur.

SET > Sounds
Beep Level
Key-Touch Beep
Home CH Beep
Band Edge Beep
Scan Stop Beep
Standby Beep
Sub Band Mute (Main RX)
Sub Band Mute (TX)
SET > Time Set
Date/Time
Date
Time
<<NTP TIME SYNC>>
NTP Function
NTP Server Address
GPS Time Correct
UTC Offset
SET > Bluetooth Set
Bluetooth
Auto Connect
Pairing/Connect
Device Search
Pairing List
<<Pairing Reception>>
Headset Set
AF Output
Headset Function Select
Auto Disconnect
VOX
Icom Headset
Data Device Set
Serialport Function

Bluetooth Device Information
Initialize Bluetooth Device
SET > Wi-Fi Set
Wi-Fi
Connection Settings (* Valid after Restart)
Access Point
Manual Connect
SSID
Security Type
Password
<<Connect>>
DHCP *
IP Address *
Subnet Mask *
Default Gateway *
Primary DNS Server *
Secondary DNS Server *
Network Name
SET > SD Card
Load Setting
Save Setting
Import/Export
Import
Export
CSV Format
Separator/Decimal
Date
SD Card Info
Screen Capture View
TX/RX Picture View
Firmware Update
Format
Unmount

SET > Others
Information
Voltage
Version
MAC Address
Clone
Clone Mode
Touch Screen Calibration
Reset
Partial Reset
All Reset
MEMORY
Memory CH
Call CH
DV MEMORY
Your Call Sign
Repeater List
DV A-RPLY
KISS
KISS Set
Data Speed
Data Band
DCD Sence
TX Delay
KISS Interface
KISS Interface Baud Rate (DATA)

① “Display Language” se muestra solo cuando “System Language” está ajustado en “Japanese”.

① “Pairing List” indica los dispositivos emparejados.

① « Display Language » est affiché uniquement lorsque « System Language » est défini sur « Japanese ».

① « Pairing List » indique les appareils jumelés.



Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan

A7870D-3EX

Printed in Japan

© 2026 Icom Inc.

Jul. 2026
